

# *ciné bulletin.*

Zeitschrift der schweizerischen Filmbranche  
Nr. 170, November 1989, Fr. 6.-

Revue des milieux suisses du cinéma  
No 170, novembre 1989, frs. 6.-



**Bald keine Filmzeitschriften mehr?**

***Formation continue: un projet au niveau national***

**Euréka audiovisuel: schöne Worte oder konkrete Zukunft?**

***Accord de collaboration entre la TSI et la SACIS***



**Filmlabor**

Saatlenstrasse 265  
8050 Zürich  
Telefon 01 321 02 02

**Videoabteilung**

Thurgauerstrasse 40  
8050 Zürich Airgate  
Telefon 01 301 41 14

**Wir kopieren jetzt  
Ihre 35mm Filme**

**MASS**

Wie schon seit längerer Zeit die 16mm Negative,  
kopieren wir jetzt auch Ihre 35mm Negative  
unter Flüssigkeit.

Das Ergebnis: Brillante, staub- und kratzfreie Kopien.  
Trotz erheblichem Mehraufwand erheben wir keinen  
Preisaufschlag. Dies eine weitere Dienstleistung,  
die Ihnen in Sachen Qualität zugute kommt.

# Editorial

Der Kunstreis des Kantons Solothurn geht in diesem Jahr an Urs Graf. Nachdem letztes Jahr der Filmpionier August Kern mit dem Basler Kunstreis ausgezeichnet wurde, dürfte es nun das erste Mal sein, dass ein Dokumentarfilmer des «neuen» Schweizer Films zu solchen Ehren gelangt.

Martin Schlappner erhielt kurz vor seinem siebzigsten Geburtstag Anfang Oktober die «Auszeichnung für allgemeine kulturelle Verdienste» der Stadt Zürich. In der Begründung wurde hingewiesen auf Schlappners «wesentlichen Anteil an der Entwicklung einer analytischen, interpretativen, sprachlich ausgeformten Filmkritik, die das optische Medium als eine der wichtigsten Ausdrucksformen des zwanzigsten Jahrhunderts begreift».

Nach und nach scheint sich die Einsicht durchzusetzen, dass der Film – Dokumentarfilm inbegriffen! – eine vollwertige Kunstform ist. Eine fundierte Filmkritik, deren Niveau jenem der kritischen Auseinandersetzung mit anderen Künsten entspricht, hat wesentlich zu dieser Erkenntnis beigetragen. Die beiden Preise sind daher von einer schönen, logischen Komplementarität.

Doch die Freude an diesen Auszeichnungen wird dadurch getrübt, dass man sich heute fragen muss, wo denn die Vermittlung solcher Einsichten, wo die hohe Kunst der Filmkritik künftig überhaupt noch Platz finden wird. In der Tagespresse ist sie weniger und weniger gefragt, und selbst die filmkritischen Zeitschriften kämpfen ums Überleben (siehe S. 5). Deshalb sind diese beiden Preise heute doppelt wichtig: Sie sollten uns Mut machen, entgegen allen Modetrends für den Film als ernstzunehmende kulturelle Ausdrucksform einzutreten.

Le prix des arts décerné par le canton de Soleure est allé cette année à Urs Graf. Comme le prix des arts de Bâle a été attribué l'an dernier au pionnier du cinéma August Kern, c'est probablement la première fois qu'un documentariste du «nouveau» cinéma suisse se voit couronné par un tel honneur.

Peu avant son septantième anniversaire, Martin Schlappner a, au début du mois d'octobre, reçu une distinction de la Ville de Zurich pour les services qu'il a rendus à la culture. Cet hommage lui a été rendu «pour son apport important au développement d'une critique de cinéma analytique, interprétative, formellement achevée, qui place le moyen de communication visuel parmi les formes d'expression les plus importantes du vingtième siècle».

L'idée que le cinéma – cinéma documentaire compris! – est une forme artistique à part entière se répand progressivement, dirait-on. La critique de cinéma, quand elle est sérieuse et d'une qualité égale à celle qui s'exerce dans les autres arts, n'a pas peu contribué à cette reconnaissance. Les deux prix sont par conséquent dans un beau et logique rapport de complémentarité.

Le plaisir que procure ces distinctions est pourtant tempéré par une question: où la transmission de telles considérations va-t-elle trouver place à l'avenir, où l'art de la critique va-t-il pouvoir s'exercer? Les journaux en veulent de moins en moins, et même les revues de critique cinématographique doivent lutter pour survivre (lire p. 6). C'est pourquoi ces deux prix sont doublement importants: ils devraient nous insuffler le courage de nous engager, loin des modes, en faveur de cette expression culturelle à prendre au sérieux qu'est le cinéma.

# Inhalt

## sommaire

**5 Bald keine Filmzeitschriften mehr?** – Martin E. Girod ist den alarmierenden Meldungen über die Zukunft von «Filmbulletin» und «Zoom» nachgegangen

**6 La fin des revues du cinéma?** – «Filmbulletin» et «Zoom», les deux revues de critique cinématographique en Suisse alémanique, sont l'objet de rumeurs inquiétantes.

**7 Métiers du cinéma: le perfectionnement bientôt dans toute la Suisse?** – Cyrille Rey-Coquais présente le projet de structure nationale pour la formation continue

**9 Collaboration TSI-SACIS** – Les ambitions de la Télévision de la Suisse Italienne. Par Guglielmo Volonterio

**9 Zusammenarbeit TSI-SACIS** – Das Tessiner Fernsehen will seine Präsenz auf den internationalen Märkten verstärken. Von Guglielmo Volonterio

**10 Das audiovisuelle Europa: nur schöne Worte oder eine konkrete Zukunft?** – Das Projekt «Euréka audiovisuel» nach der Tagung von Paris

**11 Europe audiovisuelle: des discours, ou un avenir concret?** – Le projet «Euréka audiovisuel» après les assises de Paris

**11 Das Filmzentrum unterstützt Kinoverbreitung von neuen Schweizer Spielfilmen**

**12 Diffusion de nouveaux films suisses: le coup de pouce du Centre du cinéma**

**13 Après la ville l'Etat: Genève et l'aide à la création cinématographique et vidéographique** – Par Jean Perret

**13 Nach der Stadt nun der Kanton: Genf und die Förderung des Film- und Videoschaffens** – Von Jean Perret

**14 Des archives audiovisuelles à La Chaux-de-Fonds** – Par Roland Cosandey

## Rubriken/rubriques

<b>16</b> cinésubvention	<b>19</b> festival
<b>16</b> cinéproduction	<b>21</b> cinédistribution
<b>19</b> téléproduction	<b>22</b> cinéinfo

## Titelbild/couverture:

«Lüzzas Walkman» von Christian Schocher

# ciné flash

## Médaillés des festivals

Le film «Yaaba» d'Idrissa Ouedraogo (Suisse/Burkina Faso/France) a remporté la palme d'or au «Tokyo Film Fest» dans la section du concours «Young Cinema». Ce prix est doté de 20 millions de yens, soit 230 000 francs.

Au Festival du film alpin des Diablerets, le film de Jacqueline Veuve «O. Veuve et J. Doutaz, tavillonneurs», celui de Gérard Favre «Le souffle du dragon» et celui de Bernard/Avedessian «Super Max II» ont tous trois été récompensés.

Au Festival du film d'architecture et d'urbanisme de Lausanne le prix du meilleur film documentaire a également été attribué au film de Jacqueline Veuve.

Urs Odermatt a remporté le deuxième prix du Festival de Rimini pour «Gekauftes Glück».

## Doron-Preis für Reni Mertens und Walter Marti

Mit Reni Mertens und Walter Marti sind bei der vierten Verleihung des Doron-Preises erstmals Filmschaffende ausgezeichnet worden. Diese von der Marc Rich & Co AG gestiftete Auszeichnung gehört zu den höchstdotierten Schweizer Kunstreisen: 300 000 Franken wurden in diesem Jahr zu gleichen Teilen für drei Preise ausgeschüttet.

## Die Pläne der Sasea

Nach Presseberichten von Ende Oktober hat die Genfer Sasea Holding S.A. bei der Vorstellung ihres Jahresberichts 1988/89 auch einen Ausblick auf künftige Pläne gegeben. Dazu gehören die kurz vor dem Abschluss stehende Schaffung einer grossen Holding für die Produktion und für den Vertrieb von Filmen unter dem Markenzeichen Pathé (vgl. «cb» 157 und 162). Zu den Sasea-Beteiligungen im Filmbereich gehört insbesondere die Cannon-Gruppe.

## Addenda

Durch ein Versehen ist bei der Publikation der Drehbuchbeiträge des EDI im letzten «cb» bei Hans-Ulrich Schlumpf Projekt «Der Kongress der Pinguine» weggefallen, dass es sich um einen langen Dokumentarfilm handelt und dass sich der Beitrag auf 25 000 Franken beläuft.

Nach dem Redaktionsschluss der letzten Ausgabe ist die – uns als definitiv gemeldete – Liste der für das Festival von Nyon selektierten Schweizer Filme erfreulicherweise noch ergänzt worden. Es liegen ebenfalls im Wettbewerb: das Videoband «Namibia: Zwei Frauen – ein Land – eine Geschichte» von Marianne Pletscher (TV DRS Zeitspiegel), der Film «Chroniques palestiniennes» von Paul Seban (TSR) und aus Jacqueline Veuves Reihe «Les métiers du bois» der Film «Les frères Bapst, charretiers».

## Addenda

Dans le dernier numéro de «cb», parmi les contributions à l'élaboration d'un scénario accordées par le DFI, il a été omis que le film de Hans-Ulrich Schlumpf «Der Kongress der Pinguine» est un long métrage documentaire et que la contribution se monte à 25 000 francs.

Le délai rédactionnel était déjà passé quand la liste des films suisses sélectionnés pour le Festival de Nyon – qui nous avait été annoncée comme étant définitive – a encore été complétée. Ont donc aussi été présentés en concours: «Namibia: Zwei Frauen – ein Land – eine Geschichte» de Marianne Pletscher (TV DRS Zeitspiegel), les «Chroniques palestiniennes» de Paul Seban (TSR) et «Les frères Bapst, charretiers» de Jacqueline Veuve, film de la série «Les métiers du bois».

## Candidats aux oscars

La Suisse a désigné ses candidats aux oscars. Il s'agit de «Mon cher sujet» d'Anne Marie Miéville dans la catégorie du meilleur film parlé en une autre langue que l'anglais ainsi que de «The World Is Yours» de Mario Corsetti dans celle des documentaires.

## Juerg Judin expandiert

Judins Pläne zum Aufbau einer Kinokette (vgl. Interview «cb» 156) schienen zeitweise etwas ins Stocken geraten zu sein, nachdem er nur noch zwei Kinos in Basel besass. Dafür expandiert er im Verleih-Bereich: Nach der Übernahme der Monopol-Films und der Gründung der Neuen Cactus Film (als gemeinsame Verleihstruktur für Monopol und Cactus) ist er nun bei der Rex Film AG eingestiegen, deren Aktienmehrheit er im Zuge einer Kapitalerhöhung erwarb. Damit verbunden ist auch die Programmierung des Zürcher Kinos Alba. Auf Anfang Dezember wird Judin zudem von Emil Steinberger das Luzerner Atelierkino übernehmen.

## Invités des festivals

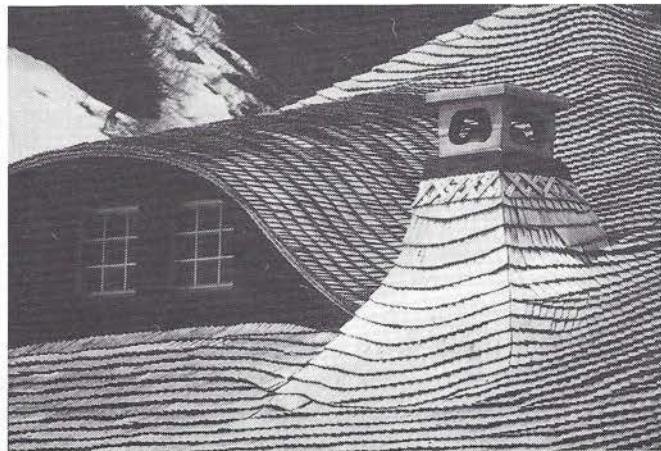
«Pour écrire un mot» de Reni Mertens/Walter Marti (en concours), «Monsieur Molière aux champs» d'Yvan Dalain et «Nel Silenzio dell'Uruguay» de Bruno Soldini ont été invités au festival «Cinéma, Télévision et Monde Rural» qui s'est tenu à Aurillac, en France, du 17 au 24 octobre.

Les Journés du cinéma de Hof (RFA, du 25 au 29 oct.) ont retenu les deux films suisses «Dreissig Jahre» de Christoph Schaub et «Piano Panier» de Patricia Plattner. Ont aussi été présentées deux coproductions CH-RFA, «Stille Betrüger» de Beat Lottaz et «Der Atem» de Niklaus Schilling.

## Neuer Dramatik-Chef DRS

Zum neuen Chef der Abteilung Dramatik beim Fernsehen DRS ist Martin Hennig gewählt worden, bisher Leiter der Redaktion Fernsehspiel. Hennig wird im Januar 1990 Max Peter Ammann ablösen.

*Fortsetzung S. 14/suite à la page 14*



# Bald keine Filmzeitschriften mehr?

Alarmierende Meldungen über die bedrohte Zukunft der filmkritischen Zeitschriften «Filmbulletin» und «Zoom» waren in einem Teil der Tagespresse zu lesen. Nähere Abklärungen zeigen, dass kein Anlass zu unmittelbarer Panik, aber begründete Sorge für die Zukunft dieser Publikationen besteht. Noch bleibt Zeit zu handeln...

Martin E. Girod

Während Jahrzehnten haben unsere bündesdeutschen Nachbarn die Schweiz um ihre blühende Filmpublizistik beneidet. In der Schweizer Tagespresse hatte die Filmkritik einen Stellenwert und ein Niveau, die nördlich des Rheins nur selten zu finden waren, und dazu kamen mehrere Filmzeitschriften. Doch das könnte – wenn die derzeitige Entwicklung nicht zu stoppen ist – recht bald einmal der Vergangenheit angehören. Die Deutschschweizer Tageszeitungen (über die Situation in der Romandie wird bei anderer Gelegenheit zu berichten sein), die noch eingehende Filmbesprechungen publizieren, werden immer seltener, der Platz immer enger und die Verführung zur kaum verhohlenen PR immer grösser.

## Rückgang der Filmkritik in der Tagespresse

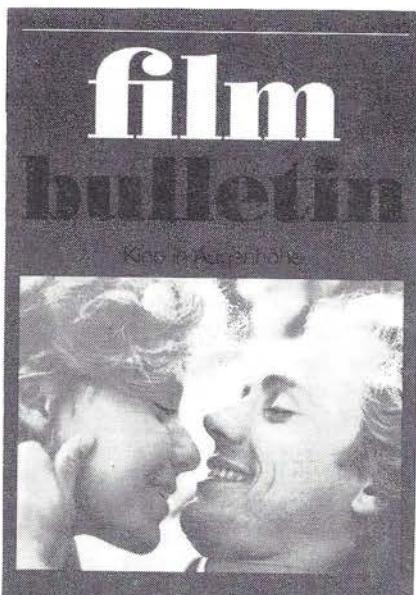
Ein lebendiges Filmschaffen ist fast nicht denkbar ohne den – manchmal zwar als schmerhaft ärgerlich empfundenen – Stimulus einer sachkundigen, ausführlichen und kritisch differenzierenden Auseinandersetzung mit ihm. Auch jener Teil des Publikums, der sich nicht vom Strudel der «Batmania» und ähnlich überbordender Werbekampagnen mitreissen lassen will, ist auf diese Art unabhängiger Information angewiesen. Sie kann nicht einfach durch Sternchen oder Palmen ersetzt werden, denn gerade dieses denkende Publikum will nicht nur wissen, ob ein Film nach Meinung des Kritikers gut oder schlecht ist, sondern sich auch mit Argumenten auseinandersetzen. Fundierte, kenntnisreiche und auf die einzelnen Werke eingehende Filmkritik ist zudem nicht nur Orientierungshilfe für das potentielle Kinopublikum, sondern kann darüber hinaus auch einen Beitrag zum besseren oder umfassenderen Verständnis eines Werkes leisten.

Standardargument mancher Tageszeitungsredaktoren gegenüber Filmkritiken,

die – weil zu lang oder zu differenziert – angeblich nicht «leserfreundlich» genug sein sollen, ist der Verweis, so etwas gehöre in eine Filmzeitschrift. Gerade deren Existenz, die man während Jahrzehnten fast als Selbstverständlichkeit angesehen hat, scheint nun keineswegs gesichert zu sein. Offenbar ist es gar nicht so, dass der Rückgang der Filmkritik in der Tagespresse den filmkritischen Zeitschriften (wozu «cinébulletin» als Branchenfachblatt nicht zählt; es handelt sich also nicht um ein Plädoyer pro domo!) eine zusätzliche Leserschaft gebracht hätte.

## «Filmbulletin» nur vorläufig gerettet

Alarmsignale kamen zuerst einmal vom «Filmbulletin». Einst als vervielfältigtes Blättchen des Katholischen Filmkreises Zürich entstanden, hat sich dieses Blatt seit einigen Jahren zu einer inhaltlich wie drucktechnisch professionell gemachten, sechsmal jährlich herauskommenden Zeitschrift entwickelt, die durchaus auch ausserhalb der Schweizer Grenzen gelesen wird. Doch die Professionalisierung hat den Aufwand



offenbar in einem Ausmass anwachsen lassen, mit dem die Abonnements- und Inserteträume trotz beeindruckenden Zuwachsraten nicht ganz Schritt zu halten vermochten.

Der erfolgreiche Ausbau des «Filmbulletins» hat es den mit grossem idealistischem Einsatz arbeitenden Blattmachern zwar erlaubt, den Anteil der Subventionen am Gesamtbudget erheblich zu verringern; in absoluten Zahlen ist der Bedarf dennoch gestiegen. Dazu kommt, dass diese Arbeit einen Umfang angenommen hat, der sich auf die Dauer nicht mehr vorwiegend ehrenamtlich bewältigen lässt. Deshalb musste man sich nach zusätzlichen öffentlichen und privaten Unterstützungsbeiträgen umsehen.

Nach einigem für die Betroffenen nervenaufreibenden Hin und Her hat die Stadt Winterthur schliessliche Ende Oktober einen jährlichen Beitrag von 30 000 Franken an das «Filmbulletin» bewilligt. Ein bei der eidgenössischen Filmförderung für die nächsten drei Jahre beantragter regelmässiger Zuschuss ist an der Septembersitzung des Begutachtungsausschusses ohne Gegenstimme wegen angeblich fehlender «Perspektiven» abgelehnt worden. Lediglich für 1989 wurden 20 000 Franken gewährt. Damit hat das «Filmbulletin» nun eine weitere Galgenfrist. Es bleibt fürs erste die Hoffnung, dass sich Stiftungen und Private vom positiven Winterthurer Entscheid anstecken lassen. Doch von einer tragfähigen finanziellen Basis ist das Blatt noch weit entfernt.

## Kirchen überprüfen die Zukunft von «Zoom»

Auch die Zukunft von «Zoom», der anderen verbleibenden filmkritischen Zeitschrift in der deutschen Schweiz (nachdem «Cinema» schon 1983 zum Jahrbuch zusammengeschrumpft ist) erscheint nicht unbedingt gesichert. Das 1973 aus der Fusion des katholischen «Filmberaters» mit dem evangelischen «Zoom» hervorgegangene ökumenische Blatt, dessen Leserschaft weit über die religiös gebundenen Kreise hinausgeht, versucht inhaltlich nicht nur den Filmbereich, sondern auch Fernsehen und Radio abzudecken. Eine grosse Aufgabe, die sich nur mit erheblichen Zuschüssen der beiden Kirchen finanzieren lässt.

Da die «Zoom»-Abonnements sinkende, die kirchlichen Zuschüsse damit steigende Tendenz aufweisen, wird in den beiden Trägerschaften schon seit geraumer Zeit darüber diskutiert, ob es nicht effizientere Formen der medienpublizistischen Präsenz der Kirchen gäbe. Noch sind keine diesbezüglichen Entscheide gefallen, doch hat – angesichts rückläufiger Kirchensteuereinnahmen und daraus resultierender Sparzwänge – die evangelische Trägerschaft beschlossen, den Vertrag für die gemeinsame Herausgabe der Zeitschrift vorsorglich auf

Ende 1990 zu künden. Diese Meldung fand – vorwiegend ohne die sie relativierende Information, dass dasselbe Gremium seine «Zoom»-Defizitgarantie für das Jahr 1990 erhöht hat – ihren Weg in die Presse.

Natürlich hat man sich in diesem Zusammenhang auch gefragt, ob der (anders begründete) Wechsel Urs Jaeggis von der «Zoom»-Redaktion zum Hilfswerk «Brot für Brüder» nicht ein weiteres Krisensymptom sei. Sicher ist, dass diese profilierte Redaktorenpersönlichkeit mit ihrem im Laufe der Jahre erworbenen medienpolitischen und wohl auch innerkirchlichen Gewicht gerade in dieser für «Zoom» kritischen Phase bitter fehlen wird. Auch hat die Unsicherheit über die Zukunft der Zeitschrift sicher die Nachfolgerfindung erschwert; es wäre z.B. kaum denkbar gewesen, in der heutigen Situation eine Filmfachfrau oder einen Filmfachmann mit Erfahrung dazu zu bewegen, eine andere Stellung zugunsten der «Zoom»-Redaktion aufzugeben. Vorgesehen ist nun ein junges Zweiteam (Dominik Slappnig/Judith Waldner), dem man nur wünschen kann, dass es innert kürzester Zeit jenes Profil zu entwickeln vermag, das für den Fortbestand der Zeitschrift unerlässlich ist.

## Nur ein Problem der Kirchen?

Derweil werden die Diskussionen in und zwischen den beiden Kirchen weitergehen. Geprüft werden Varianten, die die Attraktivität von «Zoom» noch erhöhen sollen, ebenso wie die Eventualität einer Fusion mit dem «Filmbulletin» oder einer stärkeren Kooperation mit einem ausländischen Partner. Als Alternative zur Debatte steht aber durchaus auch, ob nicht die Herausgabe eines Pressediensts die Stimme der Kirchen mit weniger Kosten, aber mindestens ebenso grosser Reichweite verbreiten könnte. Auch wird die Frage aufgeworfen, ob es denn wirklich ausschliesslich Sache der

Kirchen sei, eine filmkulturelle Zeitschrift zu finanzieren.

Man kann – versetzt man sich in die Lage der kirchlichen Finanzverantwortlichen – diesen Überlegungen eine gewisse Berechtigung nicht absprechen. Umgekehrt muss dann aber auch die Frage erlaubt sein, ob es denn angeht, dass die Kirchen allein über die Zukunft der auflagenstärksten filmkritischen Zeitschrift der Schweiz entscheiden. Denn «Zoom» erfüllt mit Sicherheit in der Schweizer Filmszene noch andere Aufgaben als jene der kirchlichen Filmpublizistik.

## Wie wichtig sind uns Filmzeitschriften?

Es kann keineswegs der Sinn dieses Artikels sein, in Panik zu machen; weder für «Zoom» noch (nach dem positiven Winterthurer Entscheid) für das «Filmbulletin» steht das Ende unmittelbar bevor. Doch es erscheint an der Zeit, dass sich die Filmfachverbände einmal die Frage stellen, wie wichtig ihnen die Existenz filmkritischer Zeitschriften ist. Denn gerade jetzt, wo noch alles offen ist, gäbe es sicher auch Möglichkeiten, in der einen oder anderen Form zu ihrer Erhaltung beizutragen.

## La fin des revues du cinéma?

*La presse s'est fait l'écho dernièrement de rumeurs alarmantes à propos de «Filmbulletin» et de «Zoom». Après enquête, il apparaît qu'il n'y a pas lieu de céder à la panique, mais que l'avenir des deux revues de critique cinématographique est en effet préoccupant. Au moins a-t-on le temps d'agir ou de réagir...*

Martin E. Girod

La critique cinématographique quotidienne, qui faisait la fierté de la presse suisse alémanique et suscitait l'envie de nos voisins allemands, appartiendra peut-être bientôt au passé. Les quotidiens alémaniques (nous reviendrons sur la situation en Suisse romande) qui publient encore des comptes rendus de films se raréfient, l'espace à disposition rétrécit comme peau de chagrin et la tentation des articles de relations publiques gagne du terrain.

## La critique en régression dans la presse quotidienne

Un cinéma vivant ne se conçoit pas sans débat critique, compétent, approfondi. Cette information indépendante, le public qui ne sombre pas dans la «batmania» la réclame lui aussi. Les étoiles et autres palmarès attribués par les critiques ne suffisent pas aux amateurs de cinéma, qui demandent des arguments. La critique peut orienter le public virtuel, elle peut aussi aider à mieux comprendre une œuvre.

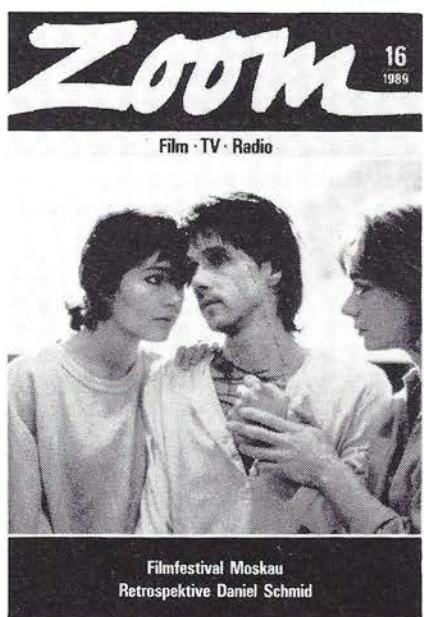
Les rédacteurs des quotidiens estiment souvent que les rubriques de cinéma nuancées ont leur place... dans les revues de cinéma. Or il se trouve que ces revues, qui ont fait partie du paysage pendant des dizaines d'années, sont menacées dans leur existence. Il serait donc faux de croire que la disparition progressive de la critique de cinéma dans la presse quotidienne a fourni de nouveaux lecteurs aux revues de critique cinématographique.

## «Filmbulletin» provisoirement sauvé

C'est «Filmbulletin» qui a tiré le premier la sonnette d'alarme. Depuis quelques années, cet ex-bulletin du «Filmkreis» catholique de Zurich a pris le virage du professionnalisme. Mais cette mue a fait augmenter les coûts, et le produit des abonnements et des annonces n'a pas tout à fait suivi la même croissance. Il a donc fallu chercher des soutiens publics et privés supplémentaires. Après bien des hésitations éprouvantes pour les nerfs des rédacteurs, la ville de Winterthour a finalement décidé, à fin octobre, d'accorder une subvention annuelle de 30 000 francs à «Filmbulletin». Par contre le comité consultatif a rejeté en septembre, sans opposition, une autre demande de contribution régulière au titre de l'aide fédérale au cinéma. L'espoir se tourne maintenant vers les fondations et les particuliers.

## Les églises étudient l'avenir de «Zoom»

Quant à «Zoom», l'autre revue de critique cinématographique qui subsiste en Suisse alémanique («Cinema» ayant passé au statut d'annuaire en 1983 déjà), son avenir n'est pas non plus assuré à cent pour cent. Né d'une fusion interconfessionnelle, le périodique, qui est lu bien au-delà des milieux proches des églises, s'efforce d'aborder aussi le domaine de la radio et de la télévision. Cette couverture coûte beaucoup d'argent aux deux églises, catholique et réformée, qui assument la responsabilité de «Zoom», tou-



jours plus d'argent même, étant donné que les abonnements sont en baisse. Les bailleurs de fonds se demandent donc depuis un certain temps si les églises ne pourraient pas trouver une autre forme – plus efficiente – de présence journalistique. Aucune décision n'a été prise à cet égard, mais le contrat pour la publication commune de la revue a été dénoncé pour fin 1990 par les responsables réformés, qui ont par contre augmenté leur garantie de déficit pour l'année 1990.

Le départ du rédacteur Urs Jaeggi, qui s'est fait engager par l'œuvre d'entraide «Pain pour le prochain», a aussi été interprété comme un autre symptôme de la crise. Il est sûr en tout cas que la stature qu'il a acquise sur le plan de la politique des médias et au sein même des églises fera cruellement défaut à la revue dans cette phase délicate.

### **Un problème des seules églises?**

Actuellement les discussions vont bon train dans et entre les églises. On étudie des

variantes capables de rendre «Zoom» encore plus attrayant, ou une éventuelle fusion avec «Filmbulletin», ou le renforcement de la collaboration avec un partenaire étranger. Les églises ne feraient-elles pas mieux entendre leur voix – et à moindres coûts – en publiant un service de presse? Appartient-il aux seules églises de financer une revue culturelle consacrée au cinéma?

Ces questions sont sans doute fondées, si l'on se met dans la peau des responsables des finances des églises. Mais à l'inverse: se peut-il que ces églises décident seules du sort de la revue de critique cinématographique qui a le plus fort tirage de Suisse?

Il n'est pas question ici de jouer les mauvais augures. Ni «Zoom» ni «Filmbulletin» ne sont près de disparaître. Les associations professionnelles du cinéma devraient cependant se demander un jour prochain ce que représente pour elles une revue de cinéma. Alors que tout est encore possible, il devrait certainement exister des moyens de contribuer, sous une forme ou une autre, à la sauvegarde de ces revues.

de concertation, risqueraient de s'éducoyer mutuellement, d'affaiblir leurs identités respectives. Nous sommes effectivement dans une époque où les enjeux corporatistes sont interdépendants. Les corporations et leurs organismes ont à jouer un rôle d'autant plus important qu'il s'inscrit dans une donnée globale.

### **Une conception large pour un projet national**

Le rédacteur de «cinébulletin» faisait remarquer dans son dernier éditorial que l'intérêt formel porté au cinéma devait nécessairement tenir compte de la variété de manifestations qui fluctuent entre deux extrêmes: l'expérimentation de recherche et la fiction «grand public». Ce dont il est question n'est pas de chercher un éventuel compromis communautaire, mais de procéder à la mise en place d'une structure large qui permette aux différentes tendances filmographiques de s'exprimer conjointement dans leur intégrité. Le juste milieu, s'il est le fait d'un a priori compromissoire, est frustrant. Mais s'il est atteint par la reconnaissance de cette multiplicité, alors le processus dont il naît permet une représentativité réelle et efficace.

Si, parlant de formation de base, j'estime tout à fait légitime d'émettre a priori des doutes sur le bien-fondé de telle ou telle structure didactique («elle est autre pour chacun» cf. dernier «cinébulletin») pour des individualités qui sont, par définition, non-formées; il en va tout autrement lorsqu'il s'agit de la formation continue qui, elle, accueille des individus déjà formés. Dans ce dernier cas le caractère obligatoirement idéologique de tout enseignement est relativisé: le récipiendaire agit en connaissance de cause. Il a ciblé ses attentes. Il faut tout mettre en œuvre pour y répondre, c'est à dire qu'il faut rassembler nos moyens.

### **Un groupe de travail représentatif**

C'est à quoi s'emploie le groupe de personnes qui s'est rassemblé à la demande de la commission culturelle de Suissimage sur un projet de travail d'Yves Yersin et d'Isabella Huser. Les membres de ce groupe qui se sont retrouvés à cinq reprises depuis août dernier, bien qu'ils représentent à peu près tous les «coins» de la profession, n'ont pas été délégués par leurs associations respectives. Ils sont là en principe à titre personnel. Mais, «si je fais une proposition, je tiens aussi compte des discussions menées au sein de l'ASTF», me dit Hans Läubli, secrétaire

## **Métiers du cinéma: le perfectionnement bien-tôt dans toute la Suisse?**

Dans le dernier numéro de «cinébulletin», Cyrille Rey-Coquais a parlé de la formation audiovisuelle de base en Suisse en prenant comme exemple les écoles de Genève et de Lausanne (nous reviendrons sur le projet qui existe à Zurich). Aujourd'hui il évoque le projet de structure nationale destinée à la formation continue dans les métiers de l'audiovisuel.

Cyrille Rey-Coquais

Tout projet, qu'il soit de nature industrielle, culturelle ou scientifique ne peut réussir que dans la mesure où, porté par une idée fondamentale, un ensemble de faisceaux complémentaires et convergents viennent le nourrir et l'élargir. Si un de ces faisceaux est porteur de critique, il est préférable qu'il se développe à l'intérieur même du projet pour que la convergence ne soit pas privée d'un enrichissement potentiel. C'est sur ce principe de rassemblement élémentaire qu'un groupe de travail<sup>1</sup> se réunit régulièrement – depuis le festival de Locarno – pour mettre sur pied un système national de formation continue pour les métiers de l'audiovisuel.

### **Un énorme besoin de formation continue**

Jusqu'à maintenant, de nombreuses initiatives se sont fructueusement répétées, témoignant en abondance du besoin d'échange, de confrontation et de perfectionnement mais aussi de réflexion qu'éprouve la profession, quel que soit le ressort de son activité. Le succès des séminaires organisés principalement par Suissimage et l'ASTF ne fait que mieux prendre la mesure d'une demande qu'ils ne sauraient satisfaire entièrement. Il y a dans ce pays, ce qu'au cours de mon enquête tous mes interlocuteurs sans exception me répètent, un énorme besoin de formation continue.

Les énergies qui se sont engagées pour tenter de répondre à ce besoin, par manque

1) Membres du groupe de travail pour un système national de perfectionnement: Luciano Gloor (président), Anne Spoerri, Georg Radanowicz, Yves Yersin, André Pinkus, Hans Läubli, Edi Hubschmid, Jörg Helbling, Jean-Luc Wey, Isabella Huser, Gilles Grossfeld, Alice Arnold, de même que (à titre d'observateurs) Christian Zeender/Madeleine Fonjallaz, section du cinéma de l'OFC.

de cette association. C'est clair qu'il ne peut en aller autrement et cette double conscience d'avoir à parler en son propre nom tout en étant la voix d'une association ou d'une institution me semble être une manière saine de concentrer et d'activer le débat sans le museler.

L'objectif est de formuler une conception, d'élaborer un projet facilitant la mise sur pied d'un programme de haut niveau qui s'adresse progressivement à tous les groupes professionnels. L'organisation de cours spécialisés est complexe: elle demande un temps considérable et coûte cher. Elle n'est donc pas, si ce n'est au coup par coup, envisageable au niveau régional. Seul un système national offre les conditions d'une continuité sans laquelle une véritable formation continue, comme son nom l'indique, n'aurait pas de raison d'être.

## A la recherche d'une structure souple

«Nous sommes tous d'accord sur le principe d'un système ouvert, à éléments souples que l'on peut choisir selon le temps et les besoins», explique le producteur Luciano Gloor, «il est lié à la pratique: on sait ce qu'on y cherche et les problèmes sont abordés précisément parce qu'ils sont en rapport avec une expérience personnelle.» Ce qui veut dire que les cours ou les séminaires seront organisés sur de courtes périodes, allant de un jour à deux semaines au grand maximum. Ce qui permettrait une sorte de choix à la carte pendant une période de trois ans, la durée prévue pour un cycle.

Le technicien André Pinkus insiste également sur l'obligation d'une structure souple où la relation formant/formé ne s'affirme pas dans un rôle rigide et préétabli, mais bien au contraire dans l'exercice de sa complémentarité. Pour lui une amélioration qualitative du travail filmique ne peut se faire que par la connaissance exacte que chacun doit avoir de sa tâche, mais aussi de celle de ses collègues. Ce qui signifie une conscience des responsabilités individuelles à même de combattre un certain type de hiérarchie telle qu'elle a pu s'installer dans la production cinématographique de pays voisins.

## Spécialisation et ouverture

Géographiquement cette structure se mettra en place dans toute la Suisse, romande comme alémanique aussi bien que tessinoise. Abordant à chaque fois des thèmes bien précis. Le cycle de trois ans, au cours duquel workshops, séminaires, stages, cours et conférences devraient se relayer, pourrait peu à peu prendre en compte tous les aspects essentiels d'un secteur professionnel. Des cours et des rencontres d'information, basés sur un échange des connaissances et des réflexions, viendraient s'ajouter en complément: un monteur ou un chef-opérateur se rendrait ainsi mieux compte

des problèmes d'un producteur ou d'un ingénieur du son. «Il est important de proposer un transfert des connaissances qui élève le niveau général de la profession. D'un côté il y a la spécialisation et de l'autre l'ouverture» (Gloor). Dans cette perspective il y aurait aussi la possibilité de proposer des stages mixtes concernant un métier précis, auxquels, dans un premier temps, toute la branche pourrait participer et, dans un deuxième, seulement les spécialistes du métier concerné. «Parce qu'une des visées d'un tel système est aussi de créer une dynamique de communication et donc de réflexion dans notre vie professionnelle» (Anne Spoerri).

«Ce système a aussi l'intérêt fondamental de créer des ponts entre la pratique et la théorie, entre une école et un métier exercé au quotidien», explique Georg Radanowicz qui ainsi voit la possibilité pour la future classe audiovisuelle de l'Ecole d'Art de Zurich de s'intégrer harmonieusement à la vie professionnelle. «Il est nécessaire que les écoles organisent avec leurs élèves et des praticiens confirmés des séminaires qui s'adressent en priorité à ces derniers. C'est un des seuls moyens pour qu'une école soit en contact étroit avec la réalité», continue Hans Läubli. Les écoles, pour de multiples raisons, pédagogiques ou financières, ne pourront pas mettre seules au point un processus d'approfondissement de certains pratiques ou de certains thèmes. Et réciproquement les professionnels auront besoin des écoles quand leur infrastructure autorisera une réponse optimale à certains besoins spécifiques.

## Et les débouchés?

«La Suisse est petite: il ne faut pas nourrir l'espoir démesuré qu'elle fournisse du travail à tous. Une des conditions préalables à une telle organisation est que les professionnels suisses trouvent des débouchés à l'étranger» (Läubli). Il faut donc estimer la collaboration avec des institutions étrangères et leurs enseignants comme une des meilleures hypothèses de travail pour une efficacité de la formation continue, mais aussi pour l'élargissement des perspectives professionnelles qui en découleront. «Nous ferons bien sûr nous-mêmes nos cours, mais nous avons également besoin de ce qui existe en Europe», insiste Luciano Gloor. «Et, si tout se passe bien, nous espérons rapidement arriver à une solution équilibrée d'échanges». Les liens avec l'Europe, même s'ils ne sont pas directement l'objet d'étude du groupe de travail, est à terme une de ses actives préoccupations. Anne Spoerri et Yves Yersin à l'occasion du colloque Euréka à Paris ont pu ainsi prendre part aux discussions concernant la formation d'enseignants à un niveau européen «parce qu'il ne faut pas perdre de vue que la possession d'un savoir et sa transmission sont deux choses différentes» (Spoerri).

## Partenaires à trouver

Quoique la création d'une fondation paraîsse être la base adéquate garantissant juridiquement une autonomie maximale, le débat de forme dont elle est l'objet a été reporté à plus tard: les membres du groupe de travail s'appliquent actuellement au contenu. Ils espèrent pouvoir présenter un programme concret à l'ensemble des associations, de qui ils attendent qu'elles leur disent en quelle mesure la conception correspond effectivement aux besoins du pays, pour les prochaines Journées de Soleure.

Le financement de cette réalisation nationale est estimé, sur la base d'une trentaine de semaines «d'enseignement» par année (150 jours), à environ un million de francs annuel. Les droits de participation resteront modiques et ne couvriront qu'à peu près 10% des dépenses. Les questions de formation relevant avant tout d'un service public sont placées sous la responsabilité de l'Etat. Il est donc logique que ce dernier soutienne ce projet. On peut aussi espérer que les industries ne regarderont pas seulement les possibilités d'un profit direct, mais participeront à cette initiative.

On sait que parallèlement à cette entreprise des milieux suisses du cinéma existe un projet privé dont le titre de travail serait jusqu'à nouvel ordre «Centre pour les nouveaux médias» («Zentrum für Neue Medien»). Certaines informations laissent penser que ce «Centre» prendrait une forme équivalente à celle d'une société par actions à capital contrôlé (SARL ou SA). Le siège en serait à Zurich et son conseil d'administration comprendrait les représentants de six sociétaires, chacun en possession d'une voix. Il s'agirait, sous toutes réserves, de Sony CH, Tagess-Anzeiger, Edipresse, SAWI, Blackbox et SSR. Ce «Centre» vise un public autre que les professionnels du cinéma mais ceux-ci, pour des raisons logistiques, de complémentarité technique ou infrastructurelle, réfléchissent à la possibilité d'une action conjointe.

## Une nécessité urgente

La nécessité présente, et je dirais même urgente, est donc claire. Il faut que les professionnels du cinéma adoptent rapidement une stratégie commune qui transforme les

Unsere deutschsprachigen Leserinnen und Leser müssen wir leider auf das nächste «cinébulletin» vertrösten. Cyrille Rey-Coquais hat der Redaktion die ursprünglich deutschen Zitate nur französisch liefern können. Wir haben die folglich zweimal übersetzten Stellen den Zitierten nochmals vorgelegt. Diese wünschten noch einige Änderungen, so dass wir den deutschen Text zur Neubearbeitung zurückgestellt haben.

apparentes divergences en atout. La Suisse est terre de cultures différentes, elle est plurilingue: ce sont des facteurs appropriés à un rayonnement accru, notamment dans l'Europe en construction.

Certaines personnes, dont il faut saluer le courage combattif et le succès, ont mis leur charisme au service de ce projet national. Elles doivent continuer pour qu'une proposition d'ensemble voie le jour dans les

plus brefs délais. Toute la profession est concernée par le système national: à chacun de rester vigilant pour que sa diversité d'expression et d'identification puisse atteindre une utopique maturité.

Sincères remerciements à tous les interlocuteurs qui nous ont donné des informations sur le projet.

pire du drame vécu l'hiver dernier par un couple turc qui, en tentant d'entrer illégalement en Suisse pour y chercher du travail, a vu mourir de froid son fils de 6 ans.

On a par contre fait appel à un réalisateur tessinois, Vittorio Barino, chef du Département théâtre et cinéma de la TSI, pour un projet de film concernant l'adaptation cinématographique du roman «Il voltamarsina» (La girouette), mettant en scène un individu qui renie ses convictions politiques pour de sordides questions d'intérêts. Il s'agit d'une œuvre écrite en 1932 par Don Francesco Alberti, un des rares journalistes tessinois - nous assure l'écrivain Giovanni Orelli - à n'avoir pas été séduits un tant soit peu par le fascisme. Le film est interprété par Rossano Brazzi, Laura Lattuada, Yvan Desny et devrait durer deux heures. Le tournage doit avoir lieu entièrement en extérieurs dans la région du Malcantone, à l'ouest de Lugano. Le coût du film est estimé à 700 000 francs environ, dont la moitié en dépenses de préparation et l'autre moitié en frais de laboratoire, de décors, postproduction et moyens de production.

Guglielmo Volonterio

## Collaboration TSI – SACIS

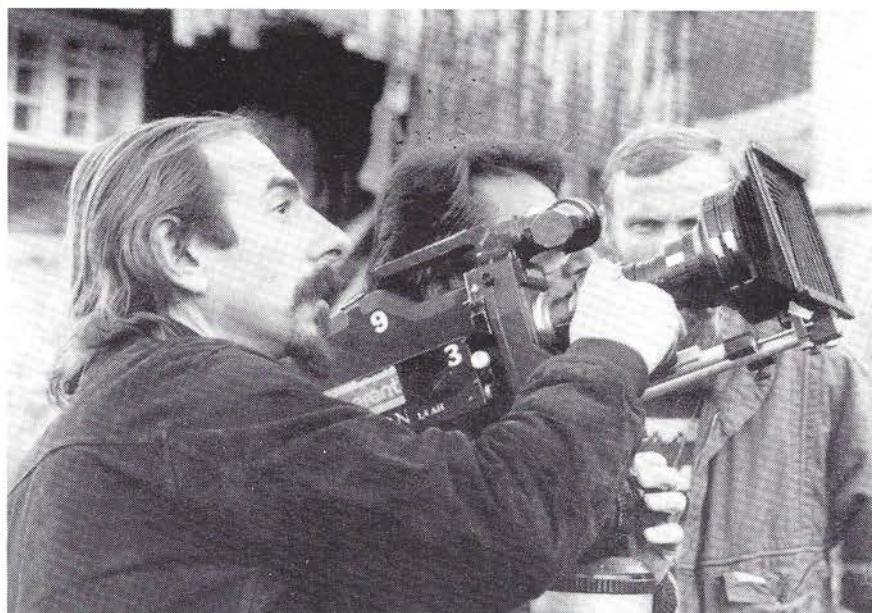
Pour compléter mon article consacré à la Télévision de la Suisse italienne (TSI) et à ses relations avec la production cinématographique, article publié dans le no 166/67 de «cinebulletin», je voudrais ajouter quelques remarques concernant «l'accord de collaboration» conclu dans l'intervalle entre la RTSI et la société italienne de production et de distribution SACIS, et approuvé le 27 juillet dernier au siège de la TSI.

En vertu de cet accord – en fait un protocole d'accord –, peut-on lire dans un communiqué, «la Radio-télévision de la Suisse italienne confiera à l'avenir à la SACIS la promotion internationale et la vente sur le marché italien d'un certain nombre de ses productions tv et de programmes dont elle détient les droits». L'accord a été signé le 25 octobre dans le cadre du MIFED de Milan. La SACIS aura en particulier le droit de vendre toutes les émissions produites par la RTSI dans le domaine de la fiction, du documentaire et des programmes pour la jeunesse, y compris les émissions dont la TSI a assuré le doublage, après avoir obtenu l'accord du producteur ou du détenteur du copyright. On estime que la SACIS pourra assurer des ventes annuelles d'un montant minimum de 500 000 francs.

Le communiqué de la RTSI fait justement ressortir le fait que «l'accord renforce les initiatives et les objectifs issus de la «Comunità radiotelevisiva italofona» (qui réunit les organismes de radio-télévision de langue italienne dans le monde), ainsi que ceux qui ont été décidés au niveau politique dans le cadre de la Commission culturelle consultative italo-suisse».

Rappelons que la SACIS est associée à la RAI (Radiotelevisione italiana) pour ce qui concerne la distribution et la vente de ses programmes, mais qu'elle produit aussi ses propres œuvres. Par cet accord, la RTSI se propose «d'accéder à un marché beaucoup plus vaste et par conséquent de prolonger la vie de ses programmes et de les faire circuler sur le continent et dans le monde (...), et ce dès la fin de cette année déjà». Selon les déclarations d'un responsable de la RTSI, le but de l'opération est d'aller proposer des films à Cannes et à Monte-Carlo.

La décision de la TSI de réaliser un film à gros budget (par comparaison avec les investissements habituels dans le cinéma en Suisse) entre dans le cadre de ce projet pour pénétrer sur les marchés internationaux. Ce film, qui coûtera 2 millions de francs suisses environ, portera le titre de «Viaggio della speranza» et sera réalisé par Xavier Koller (il est significatif que la RTSI doive faire appel à un réalisateur alémanique). Le film s'ins-



Xavier Koller au tournage de «Viaggio della speranza»

## Zusammenarbeit TSI – SACIS

Als Ergänzung zu meinem Bericht über die TSI und die Filmproduktion (s. «cb» Nr. 166/167) folgt hier ein Anhang über die «Zusammenarbeitsvereinbarung», die am 27. Juli im Tessin zwischen TSI (Fernsehen der italienischen Schweiz) und der italienischen Produktions- und Verleihfirma SACIS abgeschlossen wurde.

Mit dieser Vereinbarung – um genau zu sein, handelt es sich vorerst um ein «Vereinbarungsprotokoll» – wird die TSI laut einem Communiqué «in Zukunft der SACIS

die Promotion auf internationaler Ebene und den Verkauf auf dem italienischen Markt anvertrauen für eine gewisse Anzahl ihrer Fernsehproduktionen und für Programme, deren Rechte sie besitzt». Die Vereinbarung wird am 25. Oktober anlässlich der MIFED unterzeichnet.

Das Verkaufsrecht wird der SACIS insbesondere für all jene Sendungen gegeben, die von der TSI im Bereich Spiel- und Dokumentarfilm und Jugendprogramme produziert werden. Inbegriffen sind Sendun-

gen, die die TSI synchronisiert hat, falls Produzent oder Rechtsinhaber ihre Zustimmung geben. Man erwartet von der SACIS einen jährlichen Verkaufsumsatz von mindestens 500 000 SFr.

Das Communiqué der TSI unterstreicht zu Recht, dass «diese Vereinbarung bestehende Initiativen und Pläne innerhalb der italienischsprachigen Radio- und Fernsehgemeinschaft stärkt (dieser gehören die italienischsprachigen Radio- und Fernsehanstalten weltweit an) sowie auf politischer Ebene die Zusammenarbeit innerhalb der italienisch-schweizerischen konsultativen Kulturkommission».

Die SACIS ist eine Schwestergesellschaft der RAI (Radiotelevisione italiana), für den Vertrieb und den Verkauf ihrer Programme zuständig sowie selbst Produzentin. Von diesem Abkommen verspricht sich nun die TSI «den Zugang zu einem erheblich grösseren Markt und infolgedessen eine längere

Fernsehauswertung ihrer Produkte und einen besseren Vertrieb auf europäischer und internationaler Ebene (...) schon in absehbarer Zeit». Laut einem der Verantwortlichen der TSI geht es um die Präsenz in den Märkten von Cannes und Montecarlo.

In die gleiche Richtung einer stärkeren Präsenz auf dem internationalen Markt geht der Beschluss der TSI, einen für schweizerische Verhältnisse teuren Film herzustellen mit einem Budget von zwei Millionen Schweizer Franken. Der Film wird «Reise der Hoffnung» heißen, Regisseur ist Xavier Koller. (Bezeichnend ist, dass die TSI auf einen deutschschweizerischen Filmemacher zurückgreifen muss.) Die Handlung geht von der Tragödie aus, die eine türkische Familie letzten Winter beim Versuch erlebte, auf der Suche nach Arbeit über die grüne Grenze in die Schweiz zu kommen. Eines ihrer Kinder, ein sechsjähriger Junge, erfror im Schnee.

Ein Tessiner Regisseur, Vittorio Barino, Leiter der Abteilung Theater und Film der TSI, wurde beigezogen für ein Filmpjekt, das die Übertragung des Romans «Il volturno» vorsieht (ein Wort für den Überläufer, der seine eigenen politischen Überzeugungen verrät). Autor dieses 1932 entstandenen Romans ist Don Francesco Alberti, laut Giovanni Orelli einer der wenigen Tessiner Journalisten, die nicht mit dem Faschismus sympathisierten. Als Darsteller stehen Rossano Brazzi, Laura Lattuada, Ivan Desny fest. Gedreht wird ausschliesslich in Aussenaufnahmen im Gebiet des Malcantone, westlich von Lugano. Das Budget beläuft sich auf 700 000 SFr., wovon 350 000 für die Planung und der Rest für Bauten, Labor, technische Mittel und Postproduktionen.

Guglielmo Volonterio  
(Übersetzung: Katharina Bürgi)

## Das audiovisuelle Europa: nur schöne Worte oder eine konkrete Zukunft?

Vertreter der Regierungen und Fachleute aus der Branche von 26 Ländern haben sich vom 30. September bis 2. Oktober 1989 in Paris zur ersten Tagung des Projekts «Euréka audiovisuel» getroffen. Unter Federführung der EG-Kommission waren alle Europarat-Mitgliedsstaaten eingeladen und (mit Ausnahme San Marinos) anwesend, ferner die Sowjetunion, Ungarn, Polen und Jugoslawien. Die Liste prominenter Redner reichte von François Mitterand auf der politischen bis zu Krzysztof Zanussi auf der professionellen Seite.

Diskutiert wurde auf verschiedenen Ebenen in einer Vielzahl von Arbeitsgruppen, so dass auch die Beteiligten nicht über einen Gesamtüberblick verfügen. Die zum Abschluss vor versammelter Runde vorgebrachten Berichte der «rapporteurs» aus den einzelnen Gruppen haben nicht in allen Fällen den Reichtum der geäußerten Meinungen widerspiegelt, wenn sie nicht sogar, wie Anne Spoerri erlebte, schon zum vornherein verfasst waren. Aus diesem Grund seien, berichtet Yves Yersin, auch zwei von drei Berichterstattern ausgepfiffen worden. Wesentlicheres sollten die Schlussberichte bringen, die bei den einzelnen Gruppenpräsidenten noch in Arbeit sind.

Die Regierungsvertreter der 26 Staaten und der Präsident der EG-Kommission haben ihrerseits – nach offenbar harten Diskussionen – eine gemeinsame Erklärung verabschiedet. Paul Koller vom EDA sieht darin einen ersten Erfolg und wertet das Dokument als politische Willenserklärung zur Zusammenarbeit im audiovisuellen Be-

reich und zur Schaffung einer entsprechenden Struktur. In einem Anhang zu dieser Erklärung wird auch präzisiert, dass die bereits auf der Ebene der EG («Media 92») und des Europarat («Eurimages») bestehenden Initiativen keineswegs konkurrenzieren, sondern ergänzt werden sollen.

Allen Schweizer Teilnehmerinnen und Teilnehmern war wohl von vornherein klar, dass die Franzosen mit der Initiative zu diesem Projekt recht konkrete eigene Ziele verfolgen. Die französische Dominanz scheint bei der Zusammenkunft immer wieder spürbar gewesen zu sein; so stellten sie u.a. die Mehrzahl der «rapporteurs». Doch nicht nur nationale Interessen prallten aufeinander. In einigen Gruppen war die Präsenz von Fernsehverantwortlichen so massiv, dass die NZZ im Titel ihres Berichts von einem «Europa des Fernsehens» sprach, während in anderen die Filmbranche stärkeres Gewicht hatte.

Für P-C. Fueter, der die Schweiz in der Produzentengruppe vertrat, war das Aufeinanderprallen der unterschiedlichsten Ansichten aus verschiedenen Ländern sehr interessant, aber auch die teilweise überraschende Übereinstimmung sehr interessant. So hätte sich, mit Ausnahme einiger Franzosen, niemand in dieser Gruppe für eine Quoten-Regelung in den Fernsehprogrammen erwärmen können. Von Seiten der internationalen Medienkonzerne sei die Auffassung vertreten worden, die einzige Überlebenschance der europäischen Produktion gegenüber der US-amerikanischen Konkurrenz liege in einer klaren In-

dustrialisierung. Diese Tendenz sei jedoch klar in der Minderheit geblieben. Die meisten Produzenten befürchteten, dass auf diese Weise eine Art Euro-Einheitsfilm geschaffen würde, den sie ablehnen. Zur Wahrung der nationalen und kulturellen Eigenart der Filme aus den verschiedenen europäischen Ländern befürworteten sie viel eher eine bi- oder allenfalls trilaterale Zusammenarbeit. So liessen sich nationale Filmprojekte leichter und vor allem weniger knapp finanzieren; hätten sie dann erst einmal auf dem Inlandmarkt Erfolg, würde ihnen dies Chancen für eine Auswertung im europäischen Ausland eröffnen.

Paul Koller betont die offizielle Philosophie des Projekts, dass die Regierungen nur eine strukturelle Hilfe leisten wollen, während die Initiativen und die Finanzierung von den Branchenprofis kommen müssten. Dass ohne zusätzliche Mittel aber gerade die schönen kulturellen Worte der Erklärung Gefahr laufen, leere Rhetorik zu bleiben, dürfte klar sein. Deshalb gedenkt der französische Staat im Zusammenhang mit «Euréka audiovisuel» 100 Mio. Francs bereitzustellen, und die Europäische Gemeinschaft hat eine erhebliche Erhöhung der Mittel für das «Media 92»-Programm angekündigt.

Wie es nun weitergehen soll, bleibt relativ offen. Zuständig für die nächsten Schritte ist ein Komitee der nationalen Koordinatoren. Paul Koller als Schweizer Vertreter in diesem Gremium gibt sich optimistisch. Doch unmittelbare Ergebnisse dürfen, nach Yves Yersin, keine erwartet werden. Für P-C. Fueter liegt die Hauptverantwortung nun bei den nationalen Koordinatoren; sehr viel hängt davon ab, ob diese – wie in der Schweiz – das künftige Vorgehen mit den betroffenen Branchenvertretern abstimmen. Die Impulse müssten, meint er, jetzt von der Branche kommen.

Martin E. Girod

## Europe audiovisuelle: des discours, ou un avenir concret?

Des représentants des gouvernements et des experts de la branche de 26 pays se sont réunis à Paris du 30 septembre au 2 octobre 1989 pour participer aux premières assises du projet «Euréka audiovisuel». Placée sous le patronage de la Commission européenne, la réunion a aussi vu la participation de tous les pays membres du Conseil de l'Europe (à l'exception de Saint Marin), et de l'Union soviétique, de la Hongrie, de la Pologne et de la Yougoslavie. De nombreux et éminents orateurs ont pris la parole, de François Mitterrand à Krzysztof Zanussi...

Les discussions se sont éparpillées dans une multitude de groupes de travail et sur une foule de sujets, de sorte que la synthèse est impossible même pour les participants. Les rapports présentés en séance de clôture n'ont pas toujours correspondu à la richesse des points de vue exprimés, ils étaient même dans certains cas rédigés à l'avance, comme peut en témoigner Anne Spoerri. C'est ce qui explique, pour Yves Yersin, pourquoi deux rapporteurs sur trois se sont fait huer. Les rapports finals devraient être plus substantiels mais ils sont encore en cours d'élaboration auprès des présidents des différents groupes.

Les représentants des gouvernements des 26 pays participants et le président de la Commission européenne ont de leur côté adopté une déclaration commune, au terme de discussions manifestement difficiles. Paul Koller, du DFAE, y voit un premier succès. Pour lui, ce texte représente une déclaration d'intention politique en vue de la coopération dans le domaine de l'audiovisuel et de la création d'une structure appropriée. Un avenant à cette déclaration précise également que les initiatives existantes tant au niveau de la CE («Media 92») que du Conseil de l'Europe («Eurimages») ne doivent en aucune façon être concurrencées mais complétées.

Tous les participants étaient conscients, d'entrée de jeu, que les Français n'avaient pas pris par hasard l'initiative de ce projet, qu'ils poursuivaient au contraire des objectifs fort concrets. Cette prépondérance française semble avoir été sensible à plus d'un titre, c'est ainsi par exemple que la majorité des rapporteurs étaient français. L'opposition n'est pas seulement apparue entre les pays et leurs intérêts divergents. Dans certains groupes, les représentants des chaînes de télévision étaient tellement nombreux que la «Neue Zürcher Zeitung» a pu parler d'une «Europe de la télévision», alors que dans d'autres groupes les professions du cinéma avaient davantage de poids.

Aux yeux de P.-C. Fueter, qui représentait la Suisse dans le groupe des producteurs,

il a été très intéressant d'observer le désaccord des points de vue exprimés par les divers pays mais aussi l'accord parfois surprenant entre ces opinions. C'est ainsi que, mis à part quelques Français, personne dans son groupe ne s'est battu pour la réglementation des quotas dans les programmes de télévision. Quant aux groupes internationaux, ils ont estimé que l'industrialisation était la seule chance de survie de la production européenne face à la concurrence des Etats-Unis. Ce point de vue serait cependant resté minoritaire. La plupart des producteurs ont exprimé la crainte de voir cette tendance aboutir à la création d'une sorte d'eurocinéma uniformisé dont ils ne veulent pas. Pour préserver les particularités nationales et culturelles des films en provenance des divers pays d'Europe, ils ont au contraire préconisé une collaboration bilatérale ou éventuellement trilatérale. Ce serait là la meilleure manière de financer les projets nationaux, les films produits ainsi devant ensuite tenter leur chance sur le marché indigène avant d'être, si le succès répond à l'appel, diffusés dans les autres pays européens.

Paul Koller rappelle la philosophie officielle du projet «Euréka audiovisuel»: les gouvernements n'entendent fournir qu'une aide structurelle, les initiatives et le financement devant venir des professionnels de la branche. Or il est clair que sans moyens financiers supplémentaires les belles envolées culturelles de la déclaration risquent bien de rester au niveau purement rhétorique. C'est pourquoi la France a l'intention d'allouer 100 millions de francs pour la mise sur pied d'Euréka audiovisuel, et la Communauté européenne a annoncé une augmentation substantielle des ressources mises à disposition du programme «Media 92».

Il est assez difficile de prévoir ce qui va se passer maintenant. Les étapes suivantes dépendent d'un comité des coordinateurs nationaux. Paul Koller, coordinateur suisse, se veut optimiste. Pourtant il ne faut pas s'attendre à des résultats immédiats, estime Yves Yersin. Quant à P.-C. Fueter, il pense que la responsabilité principale incombe à présent aux coordinateurs nationaux. L'évolution sera largement déterminée à son avis par la manière dont ceux-ci se concerteront – comme en Suisse – avec les représentants de la profession pour définir la suite des opérations. A ses yeux, les impulsions doivent venir à présent des milieux concernés.

Martin E. Girod

## Das Filmzentrum unterstützt Kinoverbreitung von neuen Schweizer Spielfilmen

(meg) Von November 1989 bis April 1990 unternimmt das Schweiz. Filmzentrum einen neuen Versuch, Schweizer Spielfilme in die Kinos mittelgrosser Schweizer Städte zu bringen. Zwei Werke aus der Romandie («La Femme de Rose Hill» von Alain Tanner und «Piano Panier» von Patricia Plattner), eines aus dem Tessin («Bankomatt» von Villi Hermann) und zwei aus der deutschen Schweiz («Dreissig Jahre» von Christoph Schaub und «Lüzzas Walkman» von Christian Schocher) sollen in Aarau, Baden, Biel, Brig, Chur, Luzern, St. Gallen, Schaffhausen und Zug zu sehen sein; alles Titel, die auch in den grösseren Deutschschweizer Städten nicht vor Herbst 1989 angelaufen sind.

Das Filmzentrum hat für diese Aktion bewusst die Zusammenarbeit mit der Filmbranche gesucht. Den Tanner-Film verleiht die Firma SADFI in Genf, jene von Schaub und Schocher der «alternative» Zürcher Verleih Look Now!, die beiden anderen sind im Selbstverleih der Produzenten. Angesprochen wurden vom Filmzentrum ausschliesslich Kinos, von denen man aufgrund ihrer bisherigen Arbeit ein gewisses

Interesse erwarten durfte – mit dem erfreulichen Resultat, dass neun der zehn Angefragten zugesagt haben, alle fünf Filme im Laufe dieses halben Jahres zu spielen.

Die Verleiher und Kinos werden ihre übliche Programmations- und Promotionsarbeit für diese Filme machen; das Filmzentrum unterstützt sie durch zusätzliche Werbung und Öffentlichkeitsarbeit. Es hat das Projekt an einer überregionalen Pressekonferenz vorgestellt, liefert einen (zugleich als Kleinplakat dienenden) Faltprospekt über die Gesamtreihe und – soweit nicht schon vom Verleih her vorhanden – Flugblätter zu den einzelnen Filmen. Auch allfällige Kosten für die Präsenz von Regisseuren und Darstellern übernimmt das Filmzentrum. Die Filme sollen «ganz normal» einzeln in das Programm der beteiligten Kinos gelangen und für einmal nicht als Schweizer Filmwoche in ein Einheitsgefäß gedrängt werden.

Das Filmzentrum versteht dieses Projekt als Ergänzung zur seit Jahren jeweils von Februar bis Mai unter seiner Verantwortung durchgeführten «Auswahlschau Solothurner Filmtage». Sowohl der



«Piano Panier» (à gauche), «Bankomatt» (à droite) et «Dreissig Jahre» (en bas)



Schwerpunkt des Filmangebots als auch der Grossteil der Vorführstellen und vermutlich des Publikums dürften unterschiedlich sein, denn die «Auswahlschau» besteht nicht zuletzt aus Kurzspiel-, Dokumentar-, Experimental- und Animationsfilmen und läuft an den meisten Orten in «alternativen» Spielstellen.

Seit Jahren wird als unbefriedigend empfunden, dass zwischen dieser spezialisierten Breitenschau des Schweizer Films und den wenigen kommerziell zugkräftigen Titeln, die ohnehin an den meisten Orten ins Kino gelangen, ein weites Feld von Werken liegt, die fast ausschliesslich in den

Kinos der sogenannten «Schlüsselstädte» zu sehen sind. Hier will das Filmzentrum nun mit seiner neuen Aktion einsetzen, die es vorsichtig als «Pilotprojekt» bezeichnet.

Im Mai sollen die Resultate gemeinsam mit den beteiligten Kinos und Verleihern ausgewertet werden. Mit einem Optimismus hofft Filmzentrumsdirektor Alfredo Knuchel, dass die Resultate eine zweite, entsprechend verbesserte Auflage des Experiments erlauben werden. Dann möchte er auch die Kinos der Romandie einbeziehen, die man in dieser Pilotphase wegen fehlender Untertitelungen und Kopien schweren Herzens ausgeklammert hat.

Le Centre du cinéma considère ce projet comme un complément à la «Sélection des Journées cinématographiques de Soleure» qui est organisée chaque année sous sa responsabilité de février à mai. Ces manifestations devraient être différentes tant par le programme présenté que les lieux de projection et probablement le public de spectateurs. La «Sélection de Soleure» compte pasablement de courts métrages, de documentaires, de films expérimentaux et d'animation et elle passe le plus souvent dans des salles dites alternatives.

Depuis des années, on estime qu'il n'est pas normal qu'entre ce large éventail spécialisé du cinéma suisse et les rares titres financièrement rentables qui passent de toute façon dans les salles commerciales, il y ait des œuvres en assez grand nombre qu'on ne peut voir que dans les cinémas des «villes-clés». C'est donc sur ce point précis que le Centre du cinéma veut marquer le coup en lançant cette opération qu'il continue prudemment à qualifier de «projet pilote».

Les résultats seront évalués en mai prochain avec les exploitants et les distributeurs qui prennent part à cette action. Alfredo Knuchel, directeur du Centre du cinéma, est relativement optimiste. Il espère que ces résultats permettront de répéter l'expérience en l'améliorant. Ensuite il aimerait y associer les salles de Suisse romande, qu'il a fallu cette fois-ci malheureusement laisser de côté faute de sous-titres et de copies.

## Diffusion de nouveaux films suisses: le coup de pouce du Centre du cinéma

(meg) Le Centre suisse du cinéma se lance dans une nouvelle tentative pour présenter des films suisses dans les salles de plusieurs villes moyennes du pays. De novembre 1989 au mois d'avril 1990, Aarau, Baden, Biel, Brigue, Coire, Lucerne, St-Gall, Schaffhouse et Zoug doivent recevoir la visite de deux œuvres de Suisse romande («La Femme de Rose Hill» d'Alain Tanner et «Piano Panier» de Patricia Plattner), d'un film tessinois («Bankomatt» de Villi Hermann) et de deux productions de Suisse alémanique («Dreissig Jahre» de Christoph Schaub et «Lüzzas Walkman» de Christian Schocher). Aucun de ces titres n'est sorti avant l'automne 1989 dans les salles des grandes villes alémaniques.

Pour organiser cette opération, le Centre du cinéma a cherché à dessein la collaboration de la profession. Le film de Tanner est distribué par la société SADFI de Genève, ceux de Schaub et Schocher par la maison «alternative» Look Now! de Zurich, les deux autres sont distribués par leurs producteurs. Le Centre du cinéma s'est tourné uniquement vers des exploitants dont les

activités antérieures laissaient supposer qu'ils seraient intéressés. Résultat: neuf exploitants sur les dix pressentis ont accepté de passer les cinq films au cours des six prochains mois.

Les distributeurs et les exploitants feront pour ces films le travail de programmation et de promotion qu'ils font d'habitude; le Centre du cinéma les soutient par de la publicité et des relations publiques supplémentaires. Le projet a été présenté lors d'une conférence de presse suprarégionale, et le Centre du cinéma fournit un dépliant (qui peut servir d'affiche petit format) sur l'ensemble de la manifestation et des fiches d'informations sur les différents films dans la mesure où les distributeurs ne les offrent pas. Les coûts que pourrait entraîner la présence de réalisateurs et d'acteurs sont aussi pris en charge par le Centre du cinéma. Les films doivent passer «tout à fait normalement» à l'affiche des cinémas concernés et ils ne sont donc pour une fois pas placés de force dans un moule unique à l'enseigne d'une semaine du cinéma suisse.



## Après la ville l'Etat: Genève et l'aide à la création cinématographique et vidéographique

C'est au mois de juin de cette année que les jeunes cinéastes et vidéastes genevois bénéficièrent pour la première fois des largesses de l'Etat de Genève par le truchement de son Département de l'Instruction Publique. En décembre dernier en effet, une loi venant en aide à la nouvelle génération des réalisateurs fut acceptée pour une durée de trois ans. Un bilan sera ainsi établi en 1990 et les suites nécessaires données pour que des images «jeunes» soient produites régulièrement dans la ville du bout de l'arc lémanique. Toujours est-il que l'Etat a décidé d'allouer d'ici là chaque année une somme de 180 000 francs, répartie en trois parts: 100 000 francs pour le cinéma, 60 000 pour la vidéo et 20 000 pour le Prix des scénarii de télévision Genève - Europe. 1989 sera une année faste, puisque c'est le double de cette somme qui sera à disposition, aucun projet n'ayant été soutenu en 1988, année de mise en place de la loi nécessaire.

Cette aide complète les efforts consentis par la Ville de Genève qui alloue annuellement quelque 500 000 francs pour la création essentiellement cinématographique. Si la Ville soutient l'ensemble des créateurs, débutants et confirmés, l'Etat a tenu à privilégier les premières œuvres de jeunes cinéastes âgés au plus de 35 ans. Les bénéficiaires, genevois ou habitant la ville, doivent être en mesure de justifier d'une formation cinématographique de base (cours suivis dans des écoles secondaires supérieures, à l'Ecole supérieure d'arts visuels, dans des Centres

de loisirs, etc.). L'aide peut intervenir sous forme de contribution à la production - elle doit alors être significative dans le budget total et ne peut dépasser 20 à 30 000 francs. Par ailleurs, des primes à la qualité peuvent être octroyées pour des films achevés. En ce qui concerne la vidéo, aucune prime de cette nature n'est prévue pour l'instant.

Tous les genres sont reconnus, fictions, documentaires, expérimentations, à l'exception de films de commande et d'école. Néanmoins, des films réalisés dans un cadre de formation institutionnelle sont susceptibles de recevoir une prime à la qualité.

Les termes du règlement interne relatifs à la vidéo sont un peu plus stricts que ceux énoncés pour le cinéma. Les requérants doivent avoir au plus 30 ans, présenter le projet d'une toute première œuvre et ne pas avoir bénéficié d'une bourse ou d'une quelconque reconnaissance sur le plan national, voire international.

Le Conseiller d'Etat chargé du Département de l'Instruction Publique a nommé deux commissions de cinq membres chargées d'étudier les dossiers, de visionner les films et les bandes et de donner les préavis nécessaires. Les décisions sont adressées par le Conseiller aux personnes concernées sans indication des motifs qui peuvent être fournis sur demande par les commissions.

La commission d'aide aux jeunes cinéastes qui se réunit deux fois l'an (à la mi-juin et à la mi-novembre) est composée de Jean-Pierre Ballenegger, adjoint à la direction du

D.I.P. et co-responsable du secteur culturel, Annie Lefèvre, responsable des activités culturelles de l'Université, François Albera, professeur à l'E.S.A.V., Laurent Barbey, ingénieur du son, et Henri Lacombe, producteur.

Quant à la commission d'aide aux jeunes créateurs de vidéo, elle se réunit trois fois l'an (au début de février, mai et octobre). Elle est composée de Constantin Fernandez, directeur de la télévision du Cycle d'Orientation, André Iten, responsable du département vidéo de la Maison de la Culture de Saint Gervais, Nicolas Tschopp, vidéaste et enseignant à l'Institut d'études sociales, Philippe Clerc, animateur de centre de loisirs, et Jean-Pierre Romenens, animateur au Service des loisirs.

Les projets de l'Etat de Genève ne manquent pas, puisqu'il est question dans un proche avenir de veiller à la diffusion des œuvres réalisées; les locaux de Fonction: Cinéma seraient le lieu de rencontres et de débats.

Jean Perret

Pour tout renseignement et envoi des règlements en vigueur:  
Auskunft und Zusendung der geltenden Bedingungen:

Cinéma:  
Jean-Pierre Ballenegger  
Département de l'Instruction Publique  
1211 Genève 3  
tél. 022/27 27 53

Vidéo:  
Constantin Fernandez  
Télévision du Cycle d'Orientation  
CP 218  
1211 Genève 28  
tél. 022/798 50 20

## Nach der Stadt nun der Kanton: Genf und die Förderung des Film- und Videoschaffens

Die jungen Genfer Film- und Videoschaffenden konnten im Juni dieses Jahres dank der Vermittlung des «Département de l'Instruction Publique» (DIP; kantonale Erziehungsdirektion) zum ersten Mal die Grosszügigkeit des Kantons Genf in Anspruch nehmen. Im Dezember 1988 wurde ein Gesetz zur Förderung von Nachwuchsfilmern für die Dauer von drei Jahren verabschiedet. 1990 wird folglich die Zwischenbilanz gezogen und das Nötige veranlasst, damit in Genf regelmässig «junge» Filme entstehen können. Fest steht, dass der Kanton ab sofort einen Betrag von Fr. 180 000 pro Jahr bereitstellt und wie folgt aufteilt: Fr. 100 000 für Kinofilme, Fr. 60 000 für Videofilme und Fr. 20 000 für den «Prix des

scénario de télévision Genève-Europe». Und weil 1988, als das entsprechende Gesetz in Kraft trat, kein Projekt unterstützt wurde, steht 1989 sogar die doppelte Summe zur Verfügung.

Mit diesen Förderungsbeiträgen des Kantons werden die Anstrengungen der Stadt Genf ergänzt, die dem Filmschaffen jährlich eine halbe Million Franken zukommen lässt. Während die städtischen Beiträge sowohl Anfängern wie auch bestandenen Filmemachern zugänglich sind, will der Kanton Erstlingswerke junger Regisseure bis höchstens 35 bevorzugt behandeln. Bewerber - Genfer Bürger oder mit Wohnsitz Genf - müssen sich über eine filmische Grundausbildung ausweisen kön-

nen (Kurse an einer höheren Schule, an der Ecole supérieure d'arts visuels ESAV, in Freizeitzentren, usw.). Es werden entweder Herstellungsbeiträge gewährt - solche müssen einen erheblichen Platz im Gesamtbudget einnehmen und dürfen Fr. 20 000 bis 30 000 nicht überschreiten - oder aber Qualitätsprämien für vollendete Filme verliehen. Eine entsprechende Prämierung von Videos ist gegenwärtig nicht vorgesehen.

Alle Genres sind zugelassen: Spielfilme, Dokumentarfilme, experimentelle Filme, usw. Keinen Anspruch auf einen Herstellungsbeitrag haben jedoch Auftrags- und Schulfilme. Letzteren können hingegen, wenn sie im Rahmen einer Ausbildung geschaffen wurden, Qualitätsprämien zugesprochen werden.

Für Videofilme sind die Bedingungen etwas strenger. Antragsteller dürfen nicht älter als 30 sein und weder ein Stipendium noch sonst eine nationale oder gar internationale Anerkennung erhalten haben; beim vorgelegten Projekt muss es sich zudem um einen Erstling handeln.

Der dem DIP vorstehende Regierungsrat hat zwei fünfköpfige Kommissionen ernannt und damit beauftragt, Beitragsgesuche zu behandeln, Filme und Videobänder zu visionieren und entsprechende Vorschläge auszuarbeiten. Der Regierungsrat teilt den Betroffenen den gefällten Entscheid ohne Begründung mit; diese kann jedoch von den Kommissionen angefordert werden.

Die zweimal jährlich (Mitte Juni und Mitte November) tagende Kommission zur Förderung junger Filmschaffender besteht aus Jean-Pierre Ballenegger, stellvertretender Direktor des DIP und Mitverantwortlicher der Abteilung Kultur, Annie Lefèvre, Leiterin der Kulturstelle der Universität, François Albera, Dozent an der ESAV, Laurent Barbey, Tontechniker, und Henri Lacombe, Produzent.

Die Kommission zur Förderung junger Videoschaffender tagt dreimal im Jahr (Anfang Februar, im Mai und im Oktober). Die Mitglieder sind: Constantin Fernandez, Leiter «Télévision du Cycle d'Orientation», André Iten, Chef der Abteilung Video des «Maison de la Culture de Saint Gervais», Nicolas Tschopp, Videoschaffender und Lehrer am «Institut d'études sociales», Philippe Clerc, Mitarbeiter eines Freizeitzentrums, und Jean-Pierre Romenens, Mitarbeiter beim «Service des loisirs».

An Projekten fehlt es dem Kanton Genf nicht, denn bereits spricht man davon, in baldiger Zukunft für die Vorführung der geschaffenen Werke zu sorgen; die Räumlichkeiten von Fonction:Cinéma sollen als Begegnungs- und Diskussionsort dienen.

Jean Perret

## *c i n é flash*

*Fortsetzung von S. 4/suite de la page 4*

### **Medien-Monopoly**

Der Verkauf von MGM/UA an die australische Qintex-Gruppe ist geplatzt, nachdem diese nicht in der Lage war, eine fällige Zahlung von 50 Mio. \$ zu leisten. Dagegen hat Coca-Cola Co. dem Verkauf von Columbia Pictures an den japanischen Unterhaltungselektronik-Konzern Sony zugestimmt. Dieser Kauf – die bisher mit Abstand grösste japanische Direktinvestition in den USA – liegt offensichtlich in der Linie einer Strategie, die sich einen Marktvoert für die eigene Gerät-Hardware verschaffen will, indem sie sich ein attraktives Software-Angebot sichert. Sony hatte schon 1988 die Plattenfirma CBS Records erworben. Als neuester Sony-Coup ist ein Kaufangebot an die kleinere Hollywood-Produktionsfirma Guber-Peters Entertainment bekannt geworden, mit dem man sich die zur Führung der Columbia benötigten «Köpfe» sichern will. Peter Guber und Jon Peters haben sich einen Namen gemacht

## **Des archives audiovisuelles à La Chaux-de-Fonds**

Lundi 30 octobre, la Bibliothèque de la Ville de La Chaux-de-Fonds inaugurait le dépôt de conservation aménagé pour son Département audiovisuel, un local équipé de compactus (500 mètres linéaires) et maintenu à 19°C et 40% de taux d'humidité, une solution pragmatique mesurée aux possibilités du Département, comme le souligne sa responsable, Madame Caroline Neeser. Une table de montage 16/35mm, son optique et magnétique, de marque Interciné, particulièrement propre au visionnement de copies fragiles, et un laboratoire photographique complètent l'équipement de l'archive.

Car c'est bien d'une archive qu'il s'agit, chargée officiellement de recueillir et de préserver le patrimoine audiovisuel du canton de Neuchâtel, à l'instar des Archives valaisannes du film ou, à l'échelle communale, de la section cinématographique des Archives de la Ville de Lausanne. Inauguré en 1979, développé à partir de 1983, le Département audiovisuel chaux-de-fonnier conserve à ce jour cinquante films (35 mm, 16 mm, 9½ mm, 8 mm et 8S; les copies 35 mm nitrate sont déposées à la Cinémathèque suisse), dont le plus ancien date des années 10 et présente diverses vues de la ville de Neuchâtel.

Une pièce maîtresse de la collection, «La vie d'un ouvrier syndiqué dans les Montagnes neuchâteloises», long métrage électoral produit par le Parti socialiste en 1930, fut découvert fortuitement en octobre 1984 par

l'historien Marc Perrenoud, restauré par le cinéaste Jean-Blaise Junod et mis en circulation par le Département en collaboration avec la centrale ouvrière du film: une entreprise exemplaire de préservation et de remise en valeur d'un document important et totalement oublié de notre histoire du cinéma.

Des contacts systématiques avec des cinéastes professionnels et amateurs, des maisons de production, des industries, ont permis de repérer plusieurs centaines de films réalisés dans le canton ou en relation avec des aspects de la réalité cantonale. Les documents sonores (sur fil et surtout sur piste magnétique) représentent quelque 3000 pièces, les plus anciens remontant aux années 40.

Notons que la Bibliothèque de la Ville conserve un fonds de documents de la Fédération internationale des ciné-clubs et la collection de coupures de presse du pasteur Frey, une personnalité qui joua un rôle important dans la diffusion culturelle du cinéma à La Chaux-de-Fonds. En marge de sa mission propre, le Département s'efforce d'ailleurs de rassembler des informations touchant à l'activité cinématographique manifestée dans son aire cantonale.

Roland Cosandey

Adresse: Bibliothèque de la Ville, Département audiovisuel, 33, rue du Progrès, 2300 La Chaux-de-Fonds, Tél. 039/28 46 12.

durch eine Reihe von Erfolgen, von denen «Batman» die Spitze darstellt. Ihre Firma ist allerdings durch einen mehrjährigen Vertrag an Warner Communications gebunden, den diese nicht kampflos preiszugeben gedenken.

### **Changements à la tête de Téléciné-romandie**

Au début du mois de septembre, Robert Palivoda a pris la succession de Jean-Pierre Brossard à la direction de la télévision par abonnements de Suisse romande. Le nouveau directeur est bien connu des gens du métier: sa société Parkfilm SA a représenté pendant des dizaines d'années les Productions Walt Disney en Suisse. Quand ces dernières ont résilié le contrat, Parkfilm SA a cessé ses activités de distribution, c'était à la fin de l'année dernière. Jean-Pierre Brossard va revenir au journalisme. Selon les chiffres fournis par Téléciné-romandie, le nombre d'abonnés a doublé sous son règne, passant de 6 à 12000. Comme Téléclub, son pendant alémanique, Téléciné-romandie s'efforce d'obtenir le renouvellement de sa concession et espère obtenir le droit de diffuser de la publicité.

### **Prix du cinéma européen**

Les candidats suisses en lice pour le prix du cinéma européen sont pour ainsi dire tous éliminés de la compétition au terme des scrutins de nomination; le seul à avoir été nommé est Roger Jendly, dans la catégorie «second rôle européen de l'année», pour sa prestation dans le film d'Alain Tanner «La Femme de Rose Hill».

L'année dernière, l'ignorance affectée à l'égard du cinéma documentaire avait donné lieu à quelques manifestations de protestation. Cette année, cette catégorie dispose même de son propre jury, dont la décision est connue: le documentaire européen de l'année est le film hongrois «Recsk 1950-1953, l'histoire d'un camp de travail forcé», de Géza Böszörnyi et Livia Gyarmathy, qui a aussi obtenu le grand prix du Festival de Nyon.

### **Ropress feiert**

Die Zürcher Druckerei Ropress, die u.a. seit der ersten Ausgabe im Oktober 1975 unser «cinébulletin» druckt, feiert ihr 20jähriges Bestehen auf die bestmögliche Art: indem sie sich zum Fest neue, leistungsfähigere Maschinen «schenkt».

## Kampf gegen die Billettsteuer

Nach einer Anfang Oktober veröffentlichten Meldung hat das Luzerner Initiativkomitee zur Abschaffung der Billettsteuer bereits in der ersten Sammelwoche die notwendigen Unterschriften bekommen; es will aber weitersammeln. Die im Kanton Basel-Stadt vom «Basler Blick» in der gleichen Richtung lancierte Initiative ist kurz vor der Einstellung dieses kurzlebigen Ringer-Blatts ebenfalls zustandegekommen. Im Kanton Zürich versucht die Regierung den durch die angenommene Initiative erteilten Auftrag zur Aufhebung dieser Steuer mit der Revision des Gesetzes über die Spielautomaten zu verknüpfen. Von Kinoseite wird befürchtet, dass die Verwirklichung des klaren Volksauftrags damit unverhältnismässig verzögert werden könnte.

## Solothurner Kunstmuseum

Träger des mit 15 000 Franken dotierten Kunstmuseums des Kantons Solothurn ist in diesem Jahr der Filmemacher Urs Graf. Einen Fachpreis von 10 000 Franken erhält u.a. der Theater- und Filmschauspieler Hans Gaugler. Auch bei der Verteilung der sechs Werkpreise von je 5 000 Franken hat man an den Film gedacht: Einer geht an Werner Swiss Schweizers «Dynamit am Simplon».

## Musique de film à la salle de concert

L'Orchestre de Chambre de Neuchâtel a, début novembre, donné en première une exécution de «High Moon Serenade», de Louis Crelier, qui est la version concertante de la musique composée pour le film de Thomas Koerfer «Die Dollarfalle». Louis Crelier, connu aussi pour les œuvres musicales qu'il a écrites pour le théâtre, a souvent travaillé pour le cinéma: sa collaboration avec Koerfer date de «Konzert für Alice» et doit continuer pour «Exit Genua».

## Filmkritiker Felix Bucher gestorben

Im Oktober ist in Luzern nach kurzer Krankheit im Alter von 51 Jahren der Filmkritiker und Redaktor beim «Vaterland» Felix Bucher gestorben (siehe auch S. 22). Bucher war lange Jahre Sekretär der schweizerischen Filmkritiker und hat u.a. während 20 Jahren als Schweizer Korrespondent des renommierten «International Film Guide» gewirkt. Zu dessen 25jährigem Bestehen hat dieser eine Umfrage nach den besten Filmen dieser Periode veranstaltet. Felix Buchers «Personal Choice» der zehn besten Schweizer Filme 1962–1987 war sein letzter Beitrag für den Film Guide und dürfte für den grossen Freund des Schweizer Films charakteristisch sein: «Höhenfeuer» (Murer), «Le fou» (Goretta), «Violanta» (Schmid), «Charles mort ou vif» (Tanner), «Les petites fugues» (Yersin), «Ursula oder das unwerte Leben» (Marti/Mertens), «Geschichte der Nacht» (Klopfenstein), «Les arpenteurs» (Soutter), «Au bord du lac» (Rode), «Wir Bergler in den Bergen...» (Murer).

## Mort de Virgilio Gilardoni

L'éminent historien d'art tessinois Virgilio Gilardoni est mort à l'âge de 72 ans. Il écrivit des critiques de cinéma pour «Il Lavoratore» et fréquenta le Festival de Locarno depuis ses débuts. Gilardoni est aussi l'auteur de l'un des six «Essais critiques» publiés par le Festival l'année dernière.

## Buchwerbung unerwünscht?

Alexander J. Seiler und June Kovach haben für das Max-Frisch-Buch «Schweiz ohne Armee?» (Limmat Verlag) einen 40-Sekunden-Werbespot gedreht. Bei der Central-film, die praktisch das Monopol für Filmwerbung in den Kinos hat, sowie bei einigen Kinoverantwortlichen scheint diese ungewöhnliche kulturelle Werbung nicht auf Begeisterung gestossen zu sein. Sie witterten unerwünschte Abstimmungspropaganda. Nach einem Hin und Her (selbst der SKV-Vorstand musste sich damit befassen) konnte der Spot dann doch noch in einer Reihe von Kinos gezeigt werden.

## Kinopionier Willy Wachtl wird 90

Mit zwanzig Jahren übernahm der im Tirol geborene, aber früh mit seinen Eltern in die Schweiz gekommene Willy Wachtl 1919 sein erstes Kino. Es wurde dies der Grundstein zu einer Kinoaktivität, die sich im Laufe der Jahrzehnte auf die Städte Luzern, St. Gallen, Bern, Biel, Basel, Zürich, Chur, Lausanne und Genf erstreckte. Er liess diverse Grosskinos erbauen und hatte bei technischen Neuerungen (vom aufkommenden Tonfilm bis zum Cinemascope) jeweils die Nase vorne. Von 1933 bis 1974 gehörte er mit einem kurzen Unterbruch dem Vorstand des Schweiz. Lichtspieltheater-Verbands an.

Willy Wachtl hat sich auch für die Schweizer Filmproduktion interessiert. Schon Ende der zwanziger Jahre wurde er einer der Hauptaktionäre der Praesens-Film; in den Jahren nach dem Zweiten Weltkrieg produzierte er zudem drei Filme mit der Österreicherin Marte Harell als Star. Ende der fünfziger Jahre gründete er die Unitas-Film, die die beiden Schweizer Filme «Zum goldenen Ochsen» von Hans Trommer und «SOS Gletscherpilot» von Victor Vicas produzierte.

Wenn der Film auch immer im Zentrum seiner Aktivitäten stand, sei doch auch erwähnt, dass sich Wachtl daneben um seinen Liegenschaftsbesitz kümmerte, eine Fabrik für Pulvercafé aufbaute und einen Musikverlag betrieb. So viel Aktivität scheint jung zu erhalten; so kann Willy Wachtl Anfang Dezember seinen 90. Geburtstag feiern.

**Ein Schweizer Film wagt sich ins Getümmel des Weihnachtsgeschäfts: «Leo Sonnyboy» von Rolf Lyssy, Kinostart Mitte Dezember 1989**

## Gesamtschweizerischer Kino-verband startbereit

An einer gemeinsamen Generalversammlung in Lausanne probten am 26. Oktober 1989 die Kinos der deutschen Schweiz, der Romandie und des Tessins erfolgreich die neue Gemeinsamkeit, die ab 1.1.1990 ihr Verbandsleben prägen wird. Die textlich bereinigten neuen Statuten sowie das Budget 1990 wurden einstimmig verabschiedet und der bisherige SKV-Präsident Vital Epelbaum mit 283 von 284 möglichen Stimmen glänzend an die Spitze des künftigen gesamtschweizerischen Verbands gewählt. Dem neuen Vorstand werden ferner sechs Mitglieder aus der Romandie, ein Tessiner und neun Deutschschweizer angehören (vgl. S. 23).

Beinahe zwischen den Zeilen der Traktandenliste vollzog sich eine weitere wesentliche Änderung: Neben den Statuten und dem Interessenvertrag mit dem Verleiherverband (der sogenannten «Filmmarktordnung») werden künftig für die Mitglieder noch ganze zwei Vorschriften verbindlich sein. Damit nehmen die Deutschschweizer und Tessiner Kinos Abschied von einem dicken Ordner mit weit über hundert die Aktivitäten der Kinos regelnden und einengenden Beschlüssen, einem «Verbandsrecht», das infolge seiner Starre und Unübersichtlichkeit in der Praxis oft nicht zur Anwendung gelangte. Der neue Verband will in manchen Bereichen auf ordnende Eingriffe ganz verzichten, in anderen die Aufstellung der Spielregeln den regionalen oder lokalen Unterverbänden überlassen. Lediglich wenn auf dieser Ebene keine Einigung zustande kommt, soll der SKV intervenieren.

Die vom Filmverleiher-Verband zum historischen Anlass nach Lausanne geschickten Blumen haben sich als gutes Omen erwiesen: Mit den Beschlüssen und Wahlen dieser Versammlung sind nun alle Voraussetzungen dafür geschaffen, dass der Übergang zum gesamtschweizerischen Kinoverband reibungslos vonstatten gehen kann.



# c i n é subvention

## Filmförderung

### Filmpreise des Kantons Bern 1989

Die Kantonale Kommission für Foto, Film und Video hat 13 Filme, darunter 3 Spielfilme, aber keine Videoarbeit, visioniert, die von Berner Filmmachern realisiert worden und innerhalb der bernischen Filmszene entstanden sind. Sie hat folgende Auszeichnungen gesprochen:

Einen Spielfilmpreis von Fr. 8 000.– an «Pestalozzis Berg» von Peter von Gunten: In seiner eindrücklichen internationalen Ko-Produktion zeigt uns von Gunten einen Abschnitt im Leben Pestalozzis. Mit seiner subtilen Erzählweise zeigt der Regisseur den grossen Erzieher Pestalozzi in einer von Zweifel, Krise und Umbruch geprägten Phase und ruft damit beim Zuschauer Betroffenheit und Erkenntnis hervor.

Einen Anerkennungspreis von Fr. 3 000.– an Heinz Reber für seine einfühlsame und dennoch sehr unkonventionelle Filmmusik in «Pestalozzis Berg».

Einen Spielfilmpreis von Fr. 8 000.– an «Der wilde Mann» von Matthias Zschokke: Mit seinem Blick von aussen, der gebürtige Inser lebt seit einiger Zeit in Berlin ist vor allem als Schriftsteller hervorgetreten, schildert Zschokke ein verschlafenes Provinznest, das für den Fremden, der dort eine Nacht verbringen muss, zu einem bedrohlichen Alpträum wird. Zschokke gelingt es eindringlich, die scheinbar heile Welt aufzubrechen und sie mit ihren Widersprüchen und Gewalttätigkeiten.

## Encouragement du cinéma

ten offenzulegen. Trotz aller Schrecken geht der Humor dabei nie verloren.

Einen Trickfilmpreis an «Most Tango» von Agnes Weber: In ihrem Erstlingsfilm hat Agnes Weber auf amüsante und gleichzeitig analytische Weise den Mythos vom betörenden Macho demontiert, nicht ohne dennoch für das spannende Spiel zwischen Mann und Frau eine gewisse Schwäche einzugehen.

### BE: Regie-Werkbeitrag

Der Regie-Werkbeitrag des Kantons Bern soll Film- und Videoschaffenden die Möglichkeit geben, ohne Produktionsdruck an einem Film/Video-Projekt zu arbeiten.

Der Werkbeitrag ist in erster Linie ein Appell ans Lustvolle, Kreative, auch Unkonventionelle und soll helfen, dass außerhalb der Filmförderungsspirale einmal jährlich ein Projekt entstehen kann, das Werkstattcharakter behalten darf.

Inhaltlich, formal und technisch (auch S-8, Video 8, VHS, 16 mm-Arbeitskopie, etc.) sind die AutorInnen frei, jedoch soll die Arbeit nicht auf eine prestigeträchtige Auswertung hinzielen.

Ein fixer Betrag von Fr. 20 000.– steht zur Verfügung, ist jedoch an die Verpflichtung gebunden, dass keine zusätzliche Finanzierung in das Projekt miteinfließt.

Die Ausschreibung richtet sich in erster Linie an noch unbekannte Film- und Videoschaffende. Sie müssen seit mindestens drei Jahren

im Kanton Bern Wohnsitz haben oder während drei Jahren gehabt haben.

Die Jury für dieses Pilotprojekt setzt sich aus den Mitgliedern der Kantonale Kommission für Foto, Film und Video zusammen.

Interessierte sind gebeten, auf maximal einer A4-Seite eine Ideenskizze mit Name und Adresse zu senden an:

Erziehungsdirektion des Kantons Bern  
Kantonale Kommission für Foto, Film und Video  
«Regie-Werkbeitrag»  
Sulgeneckstrasse 70  
3005 Bern

Einsendeschluss ist der 15. Dezember 1989. Die Bekanntgabe des Gewinners oder der Gewinnerin erfolgt am 13. Januar 1990, die Präsentation der Arbeit nach Absprache. Weitere Informationen: Sekretariat der Kommission für Foto, Film und Video, Tel. 031/46 85 18.

### BE: Bourse de mise en scène

Le canton de Berne vient de créer une bourse de mise en scène qui vise à donner aux réalisateurs de films ou de vidéos la possibilité de travailler à un projet sans être soumis aux contraintes de la production.

Cette bourse est surtout un appel à la créativité et à l'originalité. Attribuée

buée une fois par an, elle permet à un projet encore en chantier de voir le jour en dehors du circuit habituel des aides cinématographiques.

Les auteurs ont toute liberté quant au contenu, à la forme et à la configuration technique de l'œuvre (les S-8, vidéo 8, VHS et copies en 16 mm sont acceptés). Cependant, ils ne doivent pas rechercher une distinction de prestige.

La bourse de mise en scène est dotée d'un montant fixe de 20 000 francs. Elle ne peut être octroyée que si le projet ne reçoit aucun autre soutien financier.

Cette bourse s'adresse principalement aux réalisateurs et réalisatrices de films ou de vidéos encore inconnus qui sont domiciliés dans le canton de Berne depuis au moins trois ans ou ont vécu dans ce canton pendant au moins trois ans.

Le jury est composé des membres de la Commission cantonale de photographie, de cinéma et de vidéo.

Les personnes intéressées sont priées d'envoyer une brève description de leur projet (une page A4 au plus), ainsi que leur nom et adresse, à la:

Direction de l'instruction publique du canton de Berne  
Commission cantonale de photographie, de cinéma et de vidéo  
«Bourse de mise en scène»  
Sulgeneckstrasse 70  
3005 Berne

La date-limite d'envoi est fixée au 15 décembre 1989. Le nom du lauréat ou de la lauréate sera communiqué le 13 janvier 1990. La date de présentation du travail sera arrêtée d'un commun accord avec la commission. Toute information complémentaire peut être obtenue au Secrétariat de la Commission de photographie, de cinéma et de vidéo, tél. 031/46 85 18.

# c i n é production

Die in dieser Rubrik gemachten Angaben stammen von den Produzenten.  
Meldungen über Filme in

Vorbereitung nimmt das Sekretariat der Filmtechniker, Josefstrasse 106, 8031 Zürich, entgegen.  
Tel. 01/44 21 49 (14.00-17.00 Uhr).

*Les informations contenues dans cette rubrique sont communiquées par les producteurs.  
Informations concernant des films*

*en préparation sont reçues par le secrétariat des techniciens du film, Josefstrasse 106, 8031 Zürich.  
Tél. 01/44 21 49 (14.00-17.00)*

### Nestwärme

#### von Bernhard Nick

Dokumentarfilm, Beta SP, Video-8, 16mm, farbig, Mundart, d/f. ca. 70 Min.

Rosmarie entschliesst sich einigen Obdachlosen ein Zuhause zu schaffen. Für die längste Winterzeit organisiert sie mit Freunden die Saison-

niersunterkunft einer Baufirma. In diesem Winter fällt der Schnee erst mit der Rückkehr der Gastarbeiter. Die Obdachlosen ziehen in einen engen Zivilschutzbunker...

**Produktion:** SPART (Bernhard Nick, Stephan Ribi)  
**Ko-Produzent:** Container TV

**Budget:** Fr. 137 000.–  
**Finanzierung:** EDI 44 000.–, Fernseh-

hen DRS 30 000.–, Stadt Bern 15 000.–, Kanton Bern 10 000.–, Evang.ref. Kirche des Kt. Bern 10 000.–, Stiftungen, Privat, Eigenleistungen

**Drehort:** Bern und Umgebung  
**Termin:** 6.2.-8.2.89, 11.-12.2.89, 27./28.2.89, 10./11.3.89, 13.-15.3.89, 24./25.6.89  
**Drehzeit:** 2 Wochen mit Beta SP und 2 Monate Video-8

### Produktionsleitung: Stephan Ribi

**Buch/Konzept:** Bernhard Nick

**Regie:** Bernhard Nick

**Kamera** (Beta SP): Stéphane Kleeb

**Ton:** Alain Roulet

**Kamera** (Video-8): Bruno Nick

**Montage:** Regina Schorneck, Bernhard Nick, Peter Guyer

**Fertigstellung:** November 89

**Parano Blues****de Christiane Kolla**

Fiction, Video Umatic, français, 7 min.

Anne soumet un petit problème sentimental à 5 copines qui chacune donne une interprétation et un avis complètement différent.

Production: Fonction:Cinéma, 16 rue du Général Dufour, 1204 Genève, tél. 28 85 54  
Co-Producteurs: Aurora Films Genève, Vidéo Ville de Genève

Budget: frs. 10 000.-  
Financement: Fonction:Cinéma, Aurora Films Genève, Vidéo Ville de Genève

Lieu de tournage: studios de Fonction:Cinéma à Genève

Dates: 1er mars 1989  
Durée du tournage: 1 jour

**Directrice de production:**  
Christiane Kolla

Nombre d'acteurs: 6

**Interprètes principaux:**  
Françoise Zimmermann, Anne Bos, Natalia Stefanovic, Rita Gay, Véronique Revaz, Brigitte Raul  
**Scénario:** Christiane Kolla

**Réalisation:** Christiane Kolla  
**Script:** Nathalie Martin  
**Stagiaire:** Marlyse Etter  
**Chef-opérateur:** Yves Pouliquen  
**Ingénieur du son** (son direct): Laurent Barbey  
**Assistant:** Martin Stricker  
**Montage:** Christiane Kolla

**Photographe de plateau:** Daniel Calderon

Finissage: Mars/automne 1989  
Distribution: Fonction:Cinéma

**One Down****de Manuel Fœx**

Fiction, 16 mm, noir-blanc, Kodak, français, 20 min.

Production: CSS Productions SA, 135b route de Chêne, 1224 Genève  
Co-Producteurs: NGC Productions, Télévision Suisse Romande  
**Producteur délégué:** Louis Mouchet

Budget: frs. 30 139.-  
Financement: TV 2 500.-, Institutions cantonales/communales 10 000.-, Fondations 10 000.-  
Autofinancement: 7 639.-

Lieu de tournage: Genève  
Dates: Septembre 1989  
Durée du tournage: 1 semaine

**Interprètes principaux:** Daniel Hernandez, Perrette Gonet, Isabelle Remy  
**Scénario:** Manuel Fœx

**Réalisation:** Manuel Fœx  
**Assistant Réalisation:** Marc Sauser-Hall  
**Script:** Karin Fluckiger  
**Stagiaire:** Thibaud de Montenach  
**Chef-opérateur:** Yves Pouliquen  
**Assistant:** Christian Jacquenod  
**Maquillage:** Marie-Céline Daubegna  
**Ingénieur du son** (son direct): Eric Roos  
**Montage:** Marc Denis  
**Musique:** Eric Roos

Studio son: Cinémania/Ecublens  
Laboratoire: Cinégram/Genève

Finissage: Décembre 1989

**Palaver, Palaver****von Alexander J. Seiler**

Dokumentarfilm, 16 mm, Farbe/Schwarzweiss, EC 7248, 7292, 7297/Double X, Deutsch/Französisch/Dialekt, 90 Min.

Im Schauspielhaus Zürich inszeniert Benno Besson Max Frischs «Palaver» «Jonas und sein Veteran» auf deutsch und französisch. Gleichzeitig finden in der ganzen Schweiz die «Gedenkfeiern» zum 50. Jahrestag der Kriegsmobilmachung 1939 statt und eröffnen den Abstimmungskampf gegen und für die Volksinitiative «Für eine Schweiz ohne Armee und für eine umfassende Friedenspolitik». Ein Stück von Max Frisch und ein Stück Demokratie: Doppelchronik eines künstlerischen und eines politischen Prozesses.

Produktion: Zyklon Film AG, Beustweg 3, 8032 Zürich, Tel. 01 252 56 33  
Co-Produzent: Filmkollektiv Zürich AG, SRG, SDR, WDR  
**Ausführend:** Alexander J. Seiler

Budget: Fr. 415 000.-  
Finanzierung: EDI 150 000.-, SRG 80 000.-, SDR/WDR 85 000.-, Zürcher Filmförderungskommission 60 000.-, Eigenfinanzierung 40 000.-

Drehorte: Zürich; diverse (Basel, Bern, Colombier, Lausanne, Altdorf, Arosa, Rütli etc.)  
Drehzeit: 1.9.-26.11. (35 Drehtage)

**Produktionsleitung:** Gitta Gsell

**Buch:** Alexander J. Seiler  
**Kommentartexter:** Alexander J. Seiler

**Regie:** Alexander J. Seiler  
**Regieassistent:** Philippe Macasdor (F)  
**Stagiaire:** Philippe Macasdor, Reto Hediger  
**Aufnahmleitung:** Gitta Gsell  
**Kamera:** Rob Grant, Thomas Krempke  
**Assistenz:** Katrin Simonett, Reto Hediger  
**Beleuchtung:** André Pinkus  
**Ton:** Felix Singer  
**Assistenz:** Ingrid Städeli (Originalton)  
**Montage:** Mirjam Krakenberger

**Standphotos:** Jürg Bohlen, Peter Püntener

Tonstudio: Filmkollektiv Zürich/Magnetix Filmton Zürich  
Labor: Egli Film & Video AG, Zürich

Fertigstellung: Januar 1990  
Verleih: Filmcooperative Zürich  
Ausstrahlung: Winter 1990/91

**Der grüne Berg****von Fredi Murer**

Dokumentarfilm, 16 mm, für Interviews (Super VHS-JVC), Farbe, Eastman-Color Neg. 7291/92, Originalversion = 16 mm, Dialekt, ca. 70-90 Min.

Der Hauptdarsteller dieses Films ist der Wellenberg. Dieser rundum von Bauern bewohnte Hausberg von Wolfenschiessen (NW) ist einer der vier Standorte, wo aufgrund der bevorstehenden Sondierbohrungen das erste schweizerische Endlager für schwach- und mittelradioaktive Abfälle entstehen soll. Dieses aktuelle Ereignis ist der Anlass für ein Zeitdokument über diese Region, das wir den Kindern und Kindeskindern rund um den Wellenberg widmen: Wenn diese einmal erwachsen sind und befürchtet, gehofft, geglaubt und entschieden wurde, müssen sie sich nur daran erinnern, dass es diesen Film gibt.

**Produktion:** F. M. Murer & Pio Corradi, Spiegelgasse 29, 8001 Zürich  
**Ausführend:** Bernard Lang AG

Budget: Fr. 255 000.-  
Finanzierung: EDI 70 000.-, SRG 70 000.-, Kt. Zürich 40 000.-, Kt. Basel-Landschaft 20 000.-, Migros-Genossenschaft 25 000.-, Landis & Gyr 15 000.-, Eigenfinanzierung: 15 000.-

Drehorte: Nidwalden + ganze Schweiz

Termin: April + Mai 1989  
Drehzeit: ca. 2 Monate

**Regie:** F. M. Murer  
**Kamera:** Pio Corradi  
**Ton:** Florian Eidenbenz, Originalton  
**Assistenz (Stage):** Tobias Ineichen  
**Montage:** Kathrin Plüss  
**Assistenz (Stage):** Hereli Bundi

Produktionsbüro: Bernard Lang AG, Zürich

Tonstudio: Magnetix Zürich  
Labor: Cinégram Zürich

Fertigstellung: Februar 1990  
Verleih: noch offen

**Spurlos****von Charly Schmid**

Spieldrama, 16 mm, Farbe, Eastman Kodak, Dialekt, 90 Min.

Res Cavelti, freier Journalist, erhält Informationen über illegale Lieferungen eines Chemiekonzerns an den Irak. Durch hartnäckiges Recherchieren kann Cavelti belastendes Material und Beweise sicherstellen. Dabei stösst er auf die radikalen, politischen und wirtschaftlichen Interessen einer Gruppe gewissenloser Geschäftsleute. Aus dem Jäger wird ein Gejagter. Bevor Cavelti den Skandal veröffentlicht kann, schaltet sich die «Organisation» ein und bringt den Journalisten zum Schweigen.

Produktion: Head-Film Productions, Im Struppen 1, 8048 Zürich

Budget: Eigenfinanzierung und Private

Drehorte: Zürich und Basel  
Termin: September/Oktober 1989  
Drehzeit: 6 Wochen

Gesamtzahl Schauspieler: 11  
**Hauptdarsteller:** Daniel Weber, Werner Eisenring, Martin Calegari, Franziska Decimo

**Buch:** Markus Steiner/Charly Schmid

**Regie:** Charly Schmid  
**Kamera:** Markus Steiner  
**Maske:** Kurt Dietrich  
**Ton:** Jürg Huber  
**Musik:** Herbie Bösch

**Standphotos:** Hans Rüdisühli  
**Video:** Marco Stern

Tonstudio: Studio Head  
Labor: Egli-Film

Fertigstellung: März 1990  
Verleih: offen

## Himmel + Erde

von Samir

blow up, Video/FAZ, Farbe, Hoch-deutsch, 80 Min.

Zwei junge Menschen sterben durch unglückliche Umstände. «Wieder auferstanden» als Tote, befinden sie sich im «Himmel», dies ist jedoch derselbe Ort wie zuvor, auf «Erden» – mit dem Unterschied, dass die Lebenden sie nicht bemerken. Sie verlieben sich ineinander. Aufgrund eines himmlischen Gesetzes bekommen sie die Chance, nochmals ins «richtige Leben» zurückzukehren, um einander ihre Liebe zu beweisen.

Produktion: Dschoint Ventschr AG, Weststrasse 77, 8004 Zürich

Budget: Fr. 678 000.–  
Finanzierung: ZDF 376 638.–, SRG 100 000.–, Stadt + Kanton ZH 130 000.–, Aktion CH-Film 10 000.–, Richterich (noch offen)  
Eigenfinanzierungen: 57 362.–

Drehorte: Zürich und Umgebung  
Termin: 25. 10. 89–6. 12. 89  
Drehzeit: 6 Wochen

**Produktionsleitung:** Susanne Rüdlinger

Gesamtzahl Schauspieler: 13  
**Hauptdarsteller:** Nicole Ansari (D), Oliver Broumis (D), Marion Widmer, Heidi Züger, Stephan Mader, Roeland Wiesnekker (N), Ingold Wildenauer (D), Christoph Künzler, Werner Gerber, Ozay Fecht (Türkei)

**Buch:** Samir/Martin Witz  
**Sachbearbeiterin:** Ulrike Zimmermann

**Regie:** Samir  
**Regieassistent:** Danielle Giuliani  
**Script:** Josy Meier  
**Stagiaire:** Urs Beuter  
**Aufnahmeleitung:** Susann Rüdlinger/Pierre Mennel  
**Kamera:** Samir/René Baumann  
**1. Assistenz:** René Baumann  
**Beleuchtung:** René Lang/André Pinkus  
**Videotechniker:** Werner Swiss Schweizer  
**Ausstattung:** Monica Schmid  
**Assistenz:** Urs Beuter  
**Requisiten:** Urs Beuter  
**Kostüme:** Monica Schmid  
**Maske:** Martine Felber  
**Ton:** Felix Singer (Originalton)  
Catering: Bimbo Boss  
**Best Boy:** Tomi von Allmen

Musik: noch offen  
**Special effects:** Mayeul Karlotzisch Schläppi  
Studio: Glanz und Gloria

**Standphotos:** Silvia Luckner

Labor: Schwarz-Filmtechnik

Fertigstellung: Sommer 1990  
Verleih: noch offen

## Exit Genua

von Thomas Koerfer

Spieldrama, 35 mm, Farbe, Fuji, D/F/E, 115 Min.

Angelo, Paul und Ciccio wollen mit einem Banküberfall zum grossen Geld kommen – aber alles läuft schief. Ciccio stirbt, Paul flieht, und nur indem Angelo Julia zu seiner Gefangenen macht, kann er sich retten.

**Auftraggeber:** Thomas Koerfer Film AG  
Produktion: Produktionsbüro «Exit Genua», Wallisellenstr. 301, 8050 Zürich  
Co-Produzent: Crocodile Produc-

tions SA, Paris, Stella Film GmbH, München  
Ausführend: Thomas Koerfer Film AG

Budget: SFr. 2 626 000.–  
Finanzierung: EDI SFr. 400 000.–, Eurimages ff 1.5 Mio, CNC Paris ff 1 Mio, TV DRS SFr. 300 000.–, Stadt Zürich und Kanton Bern SFr. 250 000.–, Privat: Stella Film GmbH, München, Crocodile Productions SA, Paris  
Restfinanzierung: Eigenmittel

Drehorte: Zürich, Arau, Gotthard, Po-Ebene, Genua  
Termin: 30. 9. – 22. 11. 89  
Drehzeit: 8 Wochen

**Produktionsleitung:** Santschi Rudolf

**Sekretariat:** Bonetti Alice, Wallisellenstr. 301, 8050 Zürich

**Administration:** Koch Daniel

Gesamtzahl Schauspieler: 20

**Hauptdarsteller:** Dexter Fletcher (GB), Fabienne Babe (F), Uwe Ochsenknecht (BRD), Michel Voita, Peter Fitz (BRD)

**Buch:** Thomas Koerfer, Bernard Stora (F), Joachim Hamann (D)

**Regie:** Koerfer Thomas

**Regieassistent:** Just Marcel, Kennel Judith, Serio Maria (F)

**Script:** Buffat Nathalie

**Fahrer:** Weibel Mark, Renevey Bruno

**Stagiaire:** Andreoli Michele

**Aufnahmeleitung:** Baumann Patrick (Vorbereitung), Messmer Fredi, Weinmann Christian

**Aufnahmeleitung Italien:** Nenci-ni Giorgio, Romanello Francesco

**Kamera:** Strelbel Lukas

**1. Assistenz:** von Muralt Felix

**2. Assistenz/Loader:** Nüesch Ueli

**Beleuchtung:** Meier Hans, Gartmann Fortunat, Piazzitta Salvatore

**Bühne:** Bühler Urs

**Catering:** Nägeli Peter, Ritzmann Sabine

**Ausstattung:** Gloor Hans

**Assistenz:** Seiler Christoph

**Requisiten:** Polak-Leggeri

Raffaella, Jauch Susanne

**Kostüme:** Schmid Monica

**Garderobe:** Just Gail

**Schneiderin:** Kleboth Kathrin

**Maske:** Kunz Gerlinde

**Ton:** von Allmen Jürg

**Assistenz:** Combes Philippe (F) (Originalton)

**Montage:** Lubtschansky Nicole (F)

**Assistenz:** Koller Barbara

Musik: noch offen (F)

**Stunts/Spezialeffekte:** Neuner Willi

**Waffen:** Nefzer Karl

**Standphotos:** Serio Maria (F)

Tonstudio: noch offen

Labor: Schwarz-Filmtechnik

Fertigstellung: Frühling 1990

Verleih: noch offen

## A la recherche du lieu de ma naissance

de Boris Lehman

Documentaire-fiction, 16 mm, couleur, français, 75 min.

Retour du réalisateur Boris Lehman dans la ville où il est né. Ses parents, juifs polonais en transit à Bruxelles, avaient dû fuir la Belgique pendant l'occupation allemande.

Production: Amidon Paterson Film SA, Genève; Dovfilm, Bruxelles

**Producteur délégué:** Pierre-André Thiébaud

Budget: frs. 198 000.–

Financement: Fondation Vaudoise, Fédération des Coopératives Migros, Ville de Genève, Centre de l'Audiovisuel, Bruxelles, La Sept, Paris

## STUDIO BELLERIVE

Kennen Sie einen  
besseren Ort für die  
Produktion Ihres nächsten  
Films oder Videos?

## STUDIO BELLERIVE

### FILM · SOUND · VIDEO

Kreuzstrasse 2, CH-8034 Zürich,  
Telefon 01/251 80 80, Telex 817075 brvech,  
Fax 01/251 84 35

Lieux de tournage: Lausanne, Bruxelles  
Dates: août-octobre 88, février-juin-octobre 89  
Durée: 5 semaines

**Interprètes principaux:** Hélène Lapiower, Jacques Roman  
**Scénario:** Boris Lehman

**Réalisation:** Boris Lehman (B)

**Assistante de réalisation:** Nora Delgado

**Opérateurs:** Patrice Cologne, Aldo Mugnier, Antoine Meert (B)

**Assistants:** Milivoj Ivkovic, Pascal Magnin

**Régie:** Alex Guenet

**Ingénieurs du son:** Laurent Barbey, Martin Stricker

**Montage:** Daniel de Valck

**Directeur de production:** Pierre-André Thiébaud

Studio son: Auditel, Paris  
Laboratoire: Cinegram SA, Genève, Meuter-Titra, Bruxelles  
Diffusion: Printemps 1990

## Hinterland

von Dieter Gränicher

Dokumentarfilm, 16 mm, Farbe, Kodak, Schweizerdeutsch, 90 Min.

Ein 32jähriger Mann und sein 64jähriger Vater gehen zusammen auf die Spurensuche ihrer Lebensgeschichte. Der Film zeigt die Entwicklung einer Vater/Sohn-Beziehung mit den generationsbedingten Gegensätzen auf. Unterstützt wird diese «Geschichte von unten» mit Zeitdokumenten.

**Produktion:** Dieter Gränicher, Untergraben 5, 8045 Zürich, Tel. 01/461 77 32

Budget: Fr. 292 300.-  
Finanzierung: EDI 107 000.-, Fernsehen DRS 40 000.-, div. kant./städt. Institutionen 78 000.-, Migros 25 000.-, Aktion CH-Film 10 000.-, Stiftungen 10 000.-, Kirchen 16 000.-, Eigenfinanzierung 6 300.-

Drehorte: Zürich und Umgebung, Matt (GL), St. Moritz, Strasbourg (F), Albruck (BRD)  
Termin: Juli - Dezember 1989  
Drehzeit: 29 Tage

**Produktionsleitung:** Dieter Gränicher

**Buch:** Dieter Gränicher

**Regie:** Dieter Gränicher  
**Script:** Suzanne Hartman  
**Stagiaire:** Isolde Marxer (Postproduktion)

**Aufnahmleitung:** Suzanne Hartman

**Kamera:** Jürg Hassler

**Ton:** Martin Witz

**Montage:** Pius Morger

Musik: diverse

**Standphotos:** Suzanne Hartman

Tonstudio: Magnetix, Zürich  
Labor: Cinégram AG, Zürich

Fertigstellung: Mai 1990  
Verleih: Filmcooperative Zürich  
Ausstrahlung: noch offen

## Grauholz

von Christian Iseli

Dokumentarfilm, 16 mm, Farbe, Kodak 7245/48, Dialekt, 90 Min.

Grauholz: Ein Gebiet nördlich der Stadt Bern. Die Merkmale des Fortschritts (Autobahn, Shoppyland, Grossbaustellen) sind brutal in die Hügellandschaft geschrieben. Hier fand 1798 die letzte Schlacht des Alten Bern statt. Napoleon war gekommen, um die bürgerliche Helvetik zu etablieren. Im Gegensatz zum Ancien Régime war dieses System wachstumsorientiert. Heute schauen wir im Grauholz auf 200 Jahre wachstumsorientiertes System zurück.

Produktion: FAMA Film AG  
**Ko-Produzent:** Christian Iseli  
**Ausführend:** Rolf Schmid

Budget: Fr. 441 000.-  
Finanzierung: EDI 90 000.-, TV DRS 50 000.-, BE 800 301 000.-

Drehort: Grauholz  
Termin: Herbst 89 - Herbst 90  
Drehzeit: 1 Jahr

**Produktionsleitung:** Vreni Traber

**Buch:** Christian Iseli

**Regie:** Christian Iseli

**Stagiaire:** Regula Schenker

**Kamera:** Norbert Wiedmer

**Ton:** Patrick Boillat

**Montage:** Bernhard Lehner

**Assistenz:** Christian Iseli

**Musik:** Rolf Bichsel

Tonstudio: Zone 33  
Labor: Schwarz-Filmtechnik

Fertigstellung: Frühjahr 1991

# festival

Details und Informationen  
beim Schweizerischen Filmzentrum

Détails et informations  
auprès du Centre Suisse du Cinéma

## Saarbrücken/BRD

24.-28. 1. 1990  
Filmfestival Max Ophüls Preis  
Wettbewerb für deutschsprachige Nachwuchs-RegisseurInnen, Förderungspreise, 16 mm, 35 mm, Spiel- und Dokumentarfilme.  
Anmeldung: sofort  
Adresse: Filmbüro, Max Ophüls Preis, Berliner Promenade 7, D-6600 Saarbrücken. Tel. 0681/39 92 97, Fax 0681/39 452

Internationaler Wettbewerb, Forum des Jungen Films, Neue Deutsche Filme, Panorama, Kinderfilmfest, Retrospektive, Europäischer Filmmarkt.

Anmeldung: 1. 12. 1989/Filmmarkt: 5. 1. 1990  
Adresse: Internationale Filmfestspiele Berlin, Budapeststrasse 50, D-1000 Berlin 30. Tel. 030/25 48 90, Fax 030/254 89-249, Telex 185 255 fest d

## Bombay/India

1.-7. 3. 1990  
1st Bombay International Film Festival for Documentary and Short Films

Wettbewerb/compétition: Dokumentarfilme/documentaires, Kurzfilme/courts métrages (max. 55 min.), 35 mm, 16 mm. Sprache (Untertitel): englisch/Langue (sous-titres): anglais.

Anmeldung/inscription: 15. 12. 1989  
Adresse: Bombay International Film Festival, Director, Films Division, Government of India, 24-Dr. Gopalrao Deshmukh Marg, Bombay, PIN 400 026, India. Tel. 91 22 36 46 33, Fax 91 22 49 49 751, Telex 011-75 463 FD-IN

# télé production

In dieser Rubrik meldet das Schweizer Fernsehen Spiel- und Dokumentarfilm- oder Videoproduktionen, die es selbst, z.T. in Zusammenarbeit mit freien Film-schaffenden, erarbeitet oder in Auftrag gibt.

Dans cette rubrique la télévision suisse signale les fictions, documentaires ou films vidéo qu'elle réalise, en collaboration éventuelle avec des auteurs indépendants, ou fait réaliser à l'extérieur.

## Dr Föifer und s'Weggli

Video von Tobias Wyss über einen Schweizer Topmanager in Japan

Dokumentarfilm, Video, 47 Min., Aussenproduktion

Abteilung: K & G  
Redaktion: G & R

Drehorte: Japan/Schweiz  
Drehermin: Juni/Juli 89

**Autor:** Tobias Wyss

**Regie:** Tobias Wyss

**Kamera:** Peter Wullschleger

**Ton:** Hugo Poletti

**Schnitt:** Marianne Strelbel-Garg

Produzent: TV DRS

**Produktionsbüro:** Lilo Huguenin

Fertigstellung: November 89

Ausstrahlung: 13.12.89, 20.05 Uhr  
(Wdhlg.: 14.12.89, 13.55 Uhr)

## Annonay/France

1.-13. 2. 1990  
7ème Festival de Cinéma d'Annonay  
Compétition: sélection internationale de premiers longs métrages, films de fiction, au minimum 60 min.

Inscription: immédiatement

Adresse: Festival de Cinéma d'Annonay, M. J. C., Monsieur J. Louis Vey, Av. Jean Jaurès, F-07100 Annonay. Tél. 75 33 11 77

## Berlin West

9.-20. 2. 1990  
40. Internationale Filmfestspiele Berlin

# Charakter-Rolle.



## Fuji f-Serie.

Werden Charakter-Rollen glänzend gespielt, gibt es für die Schauspieler Auszeichnungen. Zum Beispiel einen Oscar, einen Bären, oder eine Palme.

Die höchste Auszeichnung für uns ist, wenn Sie mit unseren Fuji Charakter-Rollen und im speziellen mit der neuen f-Serie zu-

frieden sind. Rufen Sie uns an. Wir erklären Ihnen die Neuheiten der f-Serie oder alles was Sie über unser Verkaufsprogramm wissen möchten.

ERNO, Film + Video AG, Niederhaslstr. 12,  
8157 Dielsdorf, Tel. 01 / 853 23 23

FUJI PHOTO FILM gewann 1982, in der Kategorie Scientific and Technical Achievement, einen Oscar für das Fujicolor Negativ A-250 Material.



**Tampere/Finland**

7.-11. 3. 1990  
 Tampere 20th International Short Film Festival  
 Wettbewerb: Dokumentar-, Animations- und fiktive/experimentelle Filme, 16 mm, 35 mm, max. 35 Min. / Compétition: films documentaires, d'animation et de fiction/experimentals, 16 mm, 35 mm, max. 35 min.  
 Anmeldung (mit Film)/inscription (avec film): 15. 1. 1990  
 Adresse: Tampere Film Festival, Box 305, 33101 Tampere, Finland. Tel. 358/313 56 81, Fax 358/31 19 67 56, Telex 22 448 tam sf

**Bruxelles/Belgiques**

9.-24. 3. 1990  
*8ème Festival International du Film Fantastique et de Science-Fiction*  
 Compétition: courts métrages fantastiques, de science-fiction, Thriller (max. 20 min.). Section informative. Inscription: 15. 1. 1990  
 Adresse: Festival Int. du Film Fantastique et de Science-Fiction, 144, Av. de la Reine, B-1210 Bruxelles, Belgique. Tel. 32 22 42 17 13, Telex 61 344 contac b (ext. 113)

**Paris/France**

10.-18. 3. 1990  
*12ème Festival Cinéma du Réel*  
 Sélection internationale et compétition

tive, divers prix/Wettbewerb, diverse Preise. Documentaires, courts et longs métrages/kurze und lange Dokumentarfilme. Divers formats/diverse Formate.  
 Inscription/Anmeldung: immédiatement/sofort  
 Adresse: Bureau du Festival Cinéma du Réel, 19, rue du Renard, B.P.I., F-75197 Paris Cedex 04. Tel. 1/42 77 12 55, Téléx CNAC GP 212 726

**Stuttgart/BRD**

16. 3.-21. 3. 1990  
 5. Internationales Trickfilm-Festival, Stuttgart  
 Internationaler Wettbewerb, internationales Schul- und Studentenfilmprogramm (Filmlänge max. 35 Min.), div. andere Programme. Anmeldung: 7. 1. 1990, Schul- und Studentenfilmprogramm (über die jeweilige Schule): 20. 12. 1989  
 Adresse: Internationales Trickfilm-Festival Stuttgart, Teckstrasse 56, D-7000 Stuttgart 1. Tel. 0711/262 26 99, Telex 723 212 ifts d

**San Francisco/USA**

22. 3.-1. 4. 1990  
 33rd San Francisco International Film Festival  
 Wettbewerb: Kurzspielfilme bis 60 Min., Dokumentarfilme zu den Themen Kunst, Geschichte, Soziologie, Umwelt, aktuelle Tendenzen, Trickfilme/Compétition: courts

métrages (max. 60 min.), documentaires (sujets: art, histoire, sociologie, écologie, tendances actuelles), films d'animations. 16 mm und Video.

Anmeldung/inscription: 1. 12. 1989  
 Adresse: San Francisco International Film Festival, 1560 Fillmore Street, San Francisco, CA 94115, USA. Tel. 415/567 46 41, Fax 415/921 50 32, Telex 6502 816 427 MCI UW

**Antwerp/Belgium**

22. 3.-2. 4. 1990  
 19th Antwerp International Film Festival  
*Sans compétition. Films de fiction, d'animation ou documentaires, 35 mm, 16 mm, inédits aux Belges.*  
 Inscription: 15. 1. 1990  
 Adresse: Antwerpse Film Stichting, Theatercentrum, Theaterplein 1, B-Antwerp. Tel. 03/232 66 77, Fax 03/219 47 68, Telex 71 859

**Créteil/France**

23. 3.-1. 4. 1990  
*12ème Festival International de Créteil et du Val de Marne*  
*Films de femmes, inédits en France, réalisés par une ou des femmes, ou par une équipe mixte/Filme, die von Frauen oder gemischten Gruppen gemacht wurden und in Frankreich noch nicht gezeigt worden sind.*  
*Compétition: longs et courts métrages.*

ges de fiction et de cinéma direct/Wettbewerb: Lang- und Kurzspielfilme und Dokumentarfilme, 35 mm, 16 mm.  
 Inscription/Anmeldung: 15. 12. 1989  
 Adresse: Festival International de Crétel et du Val de Marne, Maison des Arts, Place Salvador Allende, F-94 100 Crétel, France. Tel. 1/49 80 38 98, Fax 1/43 99 04 10, Telex 212 352 SITT AIR

**Tokyo/Japan**

October 1990  
 Festival of Short Films and Arts Max. 30 min., 35 mm, contribution to costs of blow-up of 16 mm prints, dialogue list in original language and English.  
 Submission: December 1<sup>st</sup>, 1989  
 Address: Embodiment Films, Sunset Red Production K. K., 6-212 203 Okusawa, Setagaya-Ku, Tokyo, Japan. Phone: 03/705 93 18, Fax 03/705 86 34

**Pro memoria**  
**Termine Schweizer Festivals/Dates Festivals Suisses**

25. Solothurner Filmtage 16.-21. 1. 1990  
 43. Festival Internazionale del Film Locarno 2.-12. 8. 1990

# cine distribution

Neue Filme im Schweizer Verleih.  
 Die in dieser Rubrik gemachten

Angaben stammen von den Verleihern.

Nouveaux films chez les distributeurs suisses.

Informations fournies par les distributeurs.

**Citel Films**

«Ladri di saponette», RE: Maurizio Nichetti (Italie 1989), INT: Maurizio Nichetti

«Sweetie», RE: Jane Campion (Australie 1989), INT: G. Lemon, K. Colston, T. Lycos

«Entre tinieblas», RE: Pedro Almodóvar (Espagne 1983/84), INT: Carmen Maura

«Qué he hecho yo para merecer esto», RE: Pedro Almodóvar (Espagne 1984/85), INT: Carmen Maura

«Aspetta primavera, Bandini», RE: Dominique Deruddere (France/Belgique/Italie 1989), INT: Joe Mantegna, Ornella Mutti, Faye Dunaway

**Look now!**

«Rain In Swing City», RE: Konrad Wittmer und Bernhard Lehner (CH 1989), Musikfilm mit The Vegetable Autonomous Collective, Pop, Dick & Harry, And All Because The Lady Loves (16 mm)

**Neue Cactus Film**

«Little Dorrit», RE: Christine Edzward (GB 1988), INT: Alec Guinness, Derek Jacobi

«L'Union sacrée» (Brothers in Arms), RE: Alexandre Arcady (France 1989), INT: Richard Berry, Patrik Bruel, Bruno Crémier

«Eat a Bowl of Tea», RE: Wayne Wang (USA 1989), INT: Russell Wong, Victor Wong, Cora Miao

«Heavy Petting», RE: Obie Benz (USA 1989), Dokumentarfilm

**Rialto Film**

«Let's Get Lost», RE: Bruce Weber (USA 1989), INT: Chet Baker

«Renegades», RE: Jack Sholder (USA 1989), INT: Kiefer Sutherland, Lou Diamond Phillips, Jami Gertz

**UIP (Schweiz) GmbH**

«Harlem Nights», RE: Eddie Murphy (USA 1989), INT: Eddie Murphy, Richard Pryor, Danny Aiello, Michael Lerner

«The Two Jakes», RE: Jack Nicholson (USA 1989), INT: Jack Nicholson

son, Harvey Keitel, Meg Tilly, Madeleine Stowe

«Always», RE: Steven Spielberg (USA 1989), INT: Richard Dreyfuss, Holly Hunter

«Shirley Valentine», RE: Lewis Gilbert (USA 1989), INT: Pauline Collins, Tom Conti

«Born on the 4th of July», RE: Oliver Stone (USA 1989), INT: Tom Cruise, William Dafoe

«We Are No Angels», RE: Neil Jordan (USA 1989), INT: Robert DeNiro, Sean Penn, Demi Moore, James Russo

«Dad», RE: Gary David Goldberg (USA 1989), INT: Jack Lemmon, Ted Danson

Verbände und Organisationen

Associations et institutions

**Filmjournalisten****Felix Bucher gestorben**

Am Wochenende vom 21./22. Oktober 1989 ist in Luzern unser Kollege und langjährige Verbandssekretär (bis 1984) Felix Bucher im Alter von 51 Jahren nach einmonatiger schwerer Krankheit gestorben. Der in Musik-, Film- und Theaterkreisen weit über Luzern hinaus bekannte Journalist war schon seit 1957 für die Presse tätig. Vorerst für die LNN, dann seit 1967 beim «Vaterland», dessen Redaktion er seit 1978 angehörte.

Achtung und Ansehen brachten ihm seine herausragenden Kenntnisse in seinen Spezialgebieten Musik, Film und Theater. Besondere Verdienste erworb sich Felix Bucher zudem während vieler Jahre als Vorstandsmitglied und Präsident des Zentralschweizerischen Pressevereins, den er von 1980 bis 1988 im Zentralvorstand der Schweizer Journalisten vertrat.

Felix Buchers erste und letzte Liebe war die Musik. Im Verlauf von rund 20 Jahren hat er unzählige Konzertrezensionen geschrieben. Noch diesen Sommer hat er während der Internationalen Musikfestwochen täglich im Lokalradio darüber berichtet und bekannteste Namen vors Mikrophon geholt. Aber nicht nur im Musikbereich kamen ihm seine vielfältigen Beziehungen, seine Kunst zu formulieren und Gespräche zu führen, zugute.

Dem Film hatte er sich schon während seiner Gymnasialzeit in Engelberg verschrieben. Zusammen mit Viktor Sidler, Hanspeter Manz, Marcel Boucard und anderen gehörte Felix Bucher 1969 zu den Initiatoren des Luzerner Film-In. Dank seiner reichen Filmkenntnisse, seinem Witz und Charme war er der gefragte Mann, wenn es galt, bei filmischen Anlässen das Wort zu ergreifen. 1972 war zweifelsohne ein Höhepunkt, als er anlässlich von Alfred Hitchcocks Europareise zum «Cicerone des Master of Suspense» bestimmt wurde. Später hat Hitchcock brieflich bescheinigt, dass ihn Buchers stupende Kenntnisse seiner Filme und seiner Biographie tief beeindruckt hätten.

Bei allem Engagement für seine vielfältigen Tätigkeiten stellte er

sich als Sekretär der «Vereinigung Schweizerischer Filmkritiker» mit unermüdlichem Einsatz für den Verband ein. Er organisierte seit 1973 die Fipresci-Wochen in Locarno und sorgte 1981 für eine tadellose Durchführung des internationalen Colloquiums über den Schweizer Film 1970-1980 in der neueroöffneten Cinémathèque in Lausanne. Daneben fand er Zeit für die Präsentation der Filmsendung «Kamera 80» des Fernsehens DRS. Die Durchführung der Statutenänderung und Neuformierung des «Schweizerischen Verbandes der Filmjournalisten» im Sommer 1984 war sein letzter Beitrag als Verbandssekretär. Mit der Übernahme des Ressorts Stadt/Region einerseits und den Aufgaben im VSJ-Zentralvorstand war – auch für Felix Bucher – das Mass voll.

Erst seit kurzem winkte ihm mehr Freiraum, der ihm ermöglicht hätte, sich wieder vermehrt seiner ersten Liebe – dem Theater, der Musik und dem Film – widmen zu können. Es kam nicht mehr dazu. Schade, dass wir Kolleginnen und Kollegen so früh von einem Meister seines/unsers Fachs Abschied nehmen müssen.

Felix Berger, Präsident

**Filmzentrum****Herbstsitzung des Stiftungsrats**

Der Stiftungsrat des Filmzentrums hat an seiner Sitzung vom 20. Oktober 1989 in Nyon das Arbeitsprogramm und Budget für 1990 genehmigt. Er stellte ferner fest, dass sich das 1986 erstellte Konzept für die Tätigkeit des Filmzentrums in der Praxis bewährt hat, und beschloss, es lediglich redaktionell zu überarbeiten, um die direkten Bezüge auf die damalige Krisensituation zu eliminieren.

Als Nachfolgerin von Christianne Lelarge, deren sehr aktive Mitarbeit in Stiftungsausschuss und Stiftungsrat verdankt wird, wählte der Stiftungsrat in beide Gremien die Filmtechnikerin Fee Liechti.

**700 Jahre/700 ans Confoederatio Helvetica****«Fest der vier Kulturen»:  
Film und Audiovision**

Mit einer Beilage im «cinébulletin» vom Oktober 1989 wurde ausführlich über das Gesamtprojekt der Expertengruppe «Film und Audiovision» informiert und insbesondere über den Stand der Dinge des Konzepts «Bulles d'utopie» orientiert, jenem Teil, der über das «audiovisuelle» Budget des Delegierten für die 700-Jahr-Feier finanziert werden kann, also mit Sicherheit zur Ausführung kommen wird.

Diverse Gespräche legen nun aber die Vermutung nahe, dass im umfangreichen Papier die noch bis zum **20. Dezember 1989 gültige Offerte** zum Mitmachen bei den «Bulles d'utopie» etwas unterging. Deshalb hier nochmals die wichtigsten Angaben:

«Bulles d'utopie» sind audiovisuelle Interventionen von sehr kurzer Dauer, Minifilme, Spots, Clips zwischen 10 Sekunden und 2 Minuten, zum Thema **«Schweiz und Utopie»**.

Das Konzept «Bulles d'utopie» umfasst die Realisation von 200 bis 250 Ideen. Wer an der Verwirklichung dieses Konzeptes teilzunehmen wünscht ist gebeten, seine Idee (oder mehrere Ideen, da die gleichzeitige Produktion ökonomischer ist) aufgrund folgender Angaben zu unterbreiten:

**– Synopsis und/oder detailliertes Story Board.** Projekte, die im wesentlichen auf visuellen Ideen beruhen, müssen hinreichend genau beschrieben werden (z.B. mit gezeichnetem Story Board), damit ihre Form gut erfasst werden kann.

**– Dauer** (zwischen 10 Sekunden und 2 Minuten).

**– Technische Angaben/Träger/Format** (alle Träger sind möglich).

**– Budget (Richtgrösse:** Fr.

10 000.– pro «Bulle»). Evtl. Begründung des vorgeschlagenen Budgets.

**– Produktion/Mitarbeit/technische Teams** (die Produktion muss eine Abschlussgarantie abgeben). Lebenslauf der wichtigsten künstlerischen Mitarbeiter.

**– Empfohlenes Verbreitungssystem** (detaillierte Beschreibung, falls es sich um ein ungewöhnliches System handelt).

**– Ungefährer Zeitplan** (Dreharbeiten, Post Production, Lieferung).

Die Unterlagen sind einzusenden an: Fest der vier Kulturen, Film und Audiovision, Büro Produktion/Distribution, Ella Kienast, Postfach 3172, 8031 Zürich, Tel. 01/272 36 40.

**Einsendeschluss: 20. Dezember 1989.**

**«Fête des quatre cultures»:****cinéma et audiovisuel**

Le concept global du groupe d'experts pour l'«audiovisuel» a été largement exposé dans le supplément du «cinébulletin» du mois d'octobre 1989. Sous le titre «où sommes-nous?» vous avez pu trouver des informations détaillées sur l'un des volets de notre concept intitulé «Bulles d'utopie». Le financement de ce volet de notre concept peut être garanti par le budget «audiovisuel» du Délégué au 700ème. Il sera donc réalisé avec certitude.

Certaines réactions nous laissent cependant supposer que l'appel d'offre concernant les «Bulles d'utopie», qui reste valable **jusqu'au 20 décembre 1989**, est passé quelque peu inaperçu. C'est pourquoi nous énumérons ici une fois encore les données les plus importantes:

Les «Bulles d'utopie» sont des interventions audiovisuelles de très courte durée (minifilms, spots, clips) de 10 secondes à 2 minutes. Elles doivent s'inspirer du cadre thématique **«Suisse et utopie»**.

Le concept des «Bulles d'utopie» implique la production de 200 à 250 idées. Toute personne désireuse de participer à la réalisation de ce concept est priée de nous faire des propositions, une ou plusieurs idées comportant les indications énumérées ci-dessous:

**– Synopsis ou/et story board détaillé.** Les projets essentiellement basés sur des idées visuelles doivent être décrits de façon suffisamment précise (par exemple: story board dessiné) pour permettre une bonne compréhension de leur forme.

**– Durée** (entre 10 secondes et 2 minutes).

**– Indications techniques/support/format** (tous supports possibles).

**– Budget** (moyenne indicative: frs. 10 000.– par bulle). Justification éventuelle du budget proposé.

**– Production/collaborateurs/équipes techniques** (la production devra s'engager sur une garantie de bonne fin). Curriculum pour les collaborateurs artistiques déterminants.

**– Système de diffusion préconisé** (s'il s'agit d'un moyen de diffusion inhabituel, description détaillée du système).

**– Timing indicatif** (tournage, postproduction, livraison). Les projets sont à envoyer à

Fête des 4 cultures, Cinéma et audiovisuel, Bureau de production/distribution, Ella Kienast, Case postale 3172, 8031 Zurich.

**Dernier délai: 20 déc. 1989**

**Pro Helvetia****Filmwochen****Polen**

Eröffnung am 28. 11. 1989  
 Zentraler Filmverleih Warschau, in Warschau, Kattowice, Krakau, Nova Huta und Lodz.  
 Programm: «Höhenfeuer», «Innocenza», «Dunki Schott», «Jenatsch», «Si le soleil ne revenait pas», «Une flamme dans mon cœur», «La méridienne», «Georgette».  
 Delegierte: Tania Stöcklin und Cyril-le Rey-Coquais, evtl. Daniel Schmid.

**Albanien**

Dezember 1989  
 Comité albanais pour les relations culturelles et amicales avec l'étranger, Tirana, in Tirana und Shkoder.  
 Programm: «L'invitation», «Der Erfinder», «La mort de Mario Ricci», «Innocenza», «Derborence», «La méridienne».  
 Delegierte: Jean-François Amiguet, Yves Peyrot.

**Filmveranstaltungen****Brasilien**

Alain-Tanner-Retrospektive:  
 November 1989  
 Estação Botafogo, Rio de Janeiro.  
 Programm: «Charles mort ou vif?», «La salamandre», «Le retour d'Afrique», «Le milieu du monde», «Jonas qui aura 25 ans...», «Messidor», «Light Years Away», «Dans la ville blanche», «No Man's Land», «Une flamme dans mon cœur», «La vallée fantôme».

**Peru**

Alain-Tanner-Retrospektive:  
 Dezember 1989  
 Filmoteca de Lima.  
 Programm: wie in Brasilien.

**Suissimage****Drehbuchjahr 1990**

Im Mai 1990 beginnt das 2. Drehbuchjahr unter der Leitung von Krzysztof Kieslowski und Edward Zebrowski. Der vom Kulturfonds Suissimage produzierte Seminarzyklus über fünf Workshops nimmt sechs AutorInnen auf, die während des Drehbuchjahrs eigene Bücher entwickeln. Die TeilnehmerInnen erhalten einen Studienbeitrag. Das Drehbuchjahr wird anfangs Dezember über die Filmfachverbände und in der Tagespresse ausgeschrieben.

**Année d'études 1990**

C'est en mai 1990 que débutera la 2ème année d'études de scénario, sous la direction de Krzysztof Kieslowski et Edward Zebrowski. Le cycle de séminaires, produit par Suissimage, comprend 5 ateliers. Les 6 auteurs retenus consacrent l'année au développement de leur propre scénario. Les participants reçoivent une bourse. La mise au concours a lieu au début décembre par le biais des associations de la branche et de la presse quotidienne.

**Cinemas d'Art et d'Essai****Prix C.I.C.A.E.**

A l'issue du Festival International de Cinéma de Figueira da Foz (7 au 17 sept. 1989) un jury international composé de Mme de Nijs (Pay-Bas) et de MM. Bakker (Pays-Bas), Bandeira-Freire (Portugal) et Hambrück (Belgique) a décerné le Prix de la Confédération Internationale des Cinémas d'Art et d'Essai à «**Kuinnorna pa taket**» (Les femmes sur le toit) de Carl-Gustaf Nyquist (Suède; vente à l'étranger: Swedish Film Institute, Stockholm).

**Kino-Verband/L'Association Cinematographique****Die zwei schweizerischen Kino-Verbände fusionieren**

Der Schweiz. Kino-Verband (SKV) deutsche und italienische Schweiz und die Association Cinématographique Suisse Romande (ACSR) schliessen sich auf den 1. Januar 1990 zu einem gesamtschweizerischen Verband zusammen.

Nachdem bereits im Juni dieses Jahres die ordentlichen Generalversammlungen von SKV und ACSR die Fusion gutgeheissen hatten, bestätigten die SKV- und ACSR-Mitglieder an der Gründungsversammlung des neuen Verbandes vom 26. Oktober 1989 in Lausanne die Fusion und wählten zum ersten Präsidenten Vital Epelbaum, Fürsprecher, Kinobesitzer in Biel und Neuenburg.

Die Geschäftsstelle des neu Schweiz. Kino-Verband (SKV), Association Cinématographique Suisse (ACS), Associazione Svizzera Del Cinema (ASC) firmierenden Verbänden befindet sich in Bern und wird geleitet durch Fürsprecher Roger Chevallaz.

Die Gründungsversammlung wählte in den Vorstand des fusionierten Verbandes (in alphabatischer Reihenfolge):

Bader Hugo, Bern  
 Cattaneo Jean-Daniel, Lausanne  
 Hellstern Peter, Zürich  
 Marti Franz, Thun  
 Moser Yves, Vevey  
 Perriere-Saucy Micheline, Genève  
 Probst Roland, Bern  
 Räber Emil Anton, Chur  
 Salafa Marc, Fribourg  
 Schuhmacher Adrian, Kloten  
 Sterk Peter, Baden  
 Torricelli Giuseppe Dr., Lugano  
 Wachtl Willy Paul, Genève  
 Walch Peter, Basel  
 Walser Jeanine, Sion  
 Wepfer Christian, Zürich

**Les deux Associations Cinématographiques Suisse fusionnent**

L'Association Cinématographique Suisse Romande (ACSR) et le Schweizerischer Kino-Verband (SKV) représentant la Suisse allemande et le Tessin fusionnent en date du 1er janvier 1990 en une Association Cinématographique Suisse commune et unique.

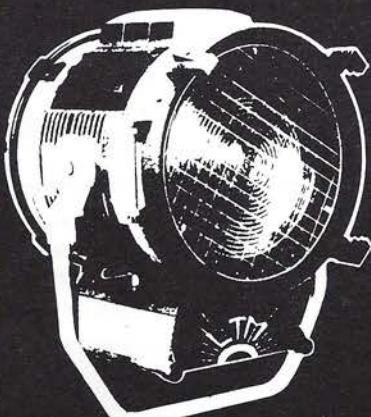
La fusion avait déjà été votée au mois de juin de cette année par les Assemblées Générales ordinaires de l'ACSR et du SKV et elle a été confirmée lors de l'Assemblée Générale constitutive de la nouvelle Association qui a eu lieu le 26 octobre 1989 à Lausanne. Monsieur Vital Epelbaum, avocat, propriétaire de cinémas à Biel et Neuchâtel, a été élu Président.

Le secrétariat de la nouvelle Association appelée Association Cinématographique Suisse (ACS), Schweizerischer Kino-Verband (SKV), Associazione Svizzera Del Cinema (ASC) se trouve à Berne et est dirigé par Monsieur Roger Chevallaz, avocat.

Le Comité des Associations fusionnées suivant a été élu par l'Assemblée Générale constitutive (ordre alphabétique):

**ACTION LIGHT**

**FULL RANGE  
OF LIGHTING  
FOR FILM & T.V.  
REQUIREMENTS**



**HMs  
PEPPERS  
FIBER OPTICS  
ACCESSORIES  
ELECTRICAL EQUIPMENT  
GRIP EQUIPMENT  
GELATINE FILTERS  
LAMPS  
AND MUCH MORE**

Action Light sa  
 Rue Boissonnas 9  
 1227 Genève/Acacias Switzerland  
 Tel. (0)22/42 54 74 - Fax (0)22/428 287

## Festival Nyon

### Nomination d'une «ambassadrice»

Comme déjà annoncé dans le no 168 du «*cinébulletin*», la direction du Festival a décidé de nommer un «ambassadeur» du Festival auprès des milieux cinématographiques suisses, une personne chargée avant tout de contacts suivis avec les cinéastes et la branche cinématographique dans le but de susciter un regain d'intérêt pour Nyon.

C'est **Katharina Bürgi** à qui fut confiée cette tâche. Au cours des dernières années, elle a suivi de près le cinéma suisse en tant que responsable de l'édition du catalogue «Films suisses» au Centre suisse du Cinéma, où elle fut chargée du secteur information et documentation en collaborant étroitement avec les médias et divers secteurs de la branche cinématographique suisse.

L'«ambassadrice» du Festival de Nyon est à disposition des cinéastes tout au long de l'année. Lors du Festival, elle conseillera la direction pour la sélection des films suisses, la mise sur pied du programme d'information ainsi que la promotion du Festival en Suisse.

### Ernennung einer «Botschafterin»

Wie bereits im «*cinébulletin*» Nr. 168 angekündigt, hat die Direktion des Festivals beschlossen, eine Person damit zu beauftragen, als «Botschafterin» des Festivals den kontinuierlichen Kontakt zu den Schweizer Filmschaffenden zu pflegen und in der hiesigen Filmbranche ein neues Interesse für Nyon zu wecken.

Mit **Katharina Bürgi** wurde nun eine Mitarbeiterin verpflichtet, die in den letzten Jahren das Schweizer Filmschaffen aus der Nähe verfolgt hat. Beim Schweizerischen Filmzentrum war sie für die Redaktion und die Herausgabe des Jahreskatalogs «Schweizer Filme» zuständig, arbeitete als Beauftragte für den Bereich Information und Dokumentation aber auch eng zusammen mit den Medienvertretern und weiteren Kreisen der Schweizer Filmbranche.

Die «Botschafterin» von Nyon ist kontinuierlich über Jahr weg Ansprechpartnerin für die Filmschaffenden. Anlässlich des Festivals wird sie der Direktion beratend bei der Auswahl der Schweizer Filme und bei der Gestaltung des Informationsprogrammes zur Seite stehen sowie bei der Promotionsarbeit für das Festival in der Schweiz.

### Palmarès 1989

Le Jury International, composé de Helga Reidemeister, Présidente (Allemagne fédérale), François Barbet (Suisse), Muriel Rose (France), Geraldo Sarno (Brésil) et Elena Stishova (Union Soviétique) tient à faire la déclaration suivante:

Le Jury international, cette année, n'a pas eu la tâche facile pour décerner les prix. Nous avons eu de longues et intenses discussions.

A une époque où les télévisions donnent de moins en moins de place aux véritables documentaires de création, il est heureux de constater que de nombreux cinéastes continuent néanmoins à s'affirmer à travers leur langage cinématographique et un engagement sans concessions.

Le Jury regrette que les Palmarès ne puissent mieux refléter la diversité et la richesse des films en compétition.

En dehors de la compétition, la rétrospective des films arméniens a constitué un grand événement. En particulier, le Jury tient à souligner l'importance théorique et artistique d'Artavazd Pelechian.

Le **Jury international** décerne les prix et mentions suivants:

Sesterce d'Or:

«Recsk 1950-1953, Egy Titkos Kenyszmunkatabor Tortenete» (Recsk 1950-1953, l'histoire d'un camp de travail forcé) de Géza Böszörmenyi et Livia Gyarmathy (Hongrie)

Prix Spécial du Jury (ex aequo):  
 «L'héritage de la chouette» de Chris Marker (France) et  
 «Delen Anny Achmatovy» (Le dossier Anna Akhmatova) de Semeon Aranovitch (URSS)



**James Baldwin**

«Knabenjahre» (Années de jeunesse) de Peter Voigt (R.D.A.)

#### Mentions spéciales:

«Schweigen = Tod» (Se taire = mourir) de Rosa von Praunheim (Allemagne Fédérale) et  
 «Terezin Diary» (Mémoires de Theresienstadt) de Dan Weissman (Etats-Unis)

Prix spécial de la Télévision Suisse (SSRI), prix doté de frs. 5000.-:  
 «Onward Christian Soldiers» (Les nouveaux croisés) de Gaston Anevici et Jaime Barrios (Chili/Canada)

**Le jury oecuménique** était composé de Yves Perrot, Hanspeter Stalder et Daniel Wettstein.

Son prix est décerné au film: «Un soleil entre deux nuages» de la réalisatrice canadienne Marquise Lepage.

De plus, deux mentions sont attribuées aux films suivants:  
 «Knabenjahre» (années de jeunesse) du réalisateur est-allemand Peter Voigt et  
 «Near Death» (proche de la mort) du réalisateur américain Frederick Wiseman.

## AAV/FCA

### Die besten Auftragsproduktionen des Jahres 1988

Im Sinne einer Förderung des Auftragsfilms in der Schweiz verleiht das Eidg. Departement des Innern jedes Jahr eine Anerkennungsurkunde an die Auftraggeber, Produzenten und Regisseure der besten Auftragsproduktionen des vorhergehenden Jahres. Organisiert werden diese Wettbewerbe vom Schweizerischen Verband für Auftragsfilm und Audiovision (AAV/FCA).

Die Urkunden wurden den Gewinnern am 26. Oktober 1989 in Bern in Anwesenheit von Herrn Christian Zeender, BAK, Sektion Film, überreicht.

In der Kategorie **Tonbildschauen/Multivisionen** hat die aus 9 Mitgliedern bestehende Jury, unter dem Vorsitz von Jörg Leuenberger, am 16. August 1989 aus 19 einge-

sandten Produktionen die folgenden ausgezeichnet:

«Diner's Club»  
 Auftraggeber: Diner's Club Suisse AG, Produzent: Blackbox AG, Schlieren, Regisseur: Christian Hensch

«Perfect Moist»  
 Auftraggeber: Juvena of Switzerland SA, Produzent: Blackbox AG, Schlieren, Regisseur: Stefan Sjöberg

«Dr Natur z'lieb»  
 Auftraggeber: Planungs- und Baudirektion der Stadt Bern, Produzent: Tschannen Productions, Bremgarten, Regisseur: Hannes Stark

«BLS - die Erlebnisbahn»  
 Auftraggeber: BLS Lötschbergbahn, Produzent: CBA Christen + Binkert

# ciné bulletin.

### Abonnementsbestellung/Abonnement

Talon einsenden an:  
 Schweizerisches Filmzentrum  
 Münsterstrasse 18  
 CH-8001 Zürich

Préparez de retourner le bulletin au:  
 Centre Suisse du Cinéma  
 Münsterstrasse 18  
 CH-8001 Zürich

Ich bestelle ein Jahresabonnement des «*cinébulletin*» zum Preis von Fr. 47.- (Ausland Fr. 58.-), beginnend mit der Nummer: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

adresse: \_\_\_\_\_

Je désire souscrire un abonnement d'un an au «*cinébulletin*», au prix de Fr. 47.- à l'étranger Fr. 58.-, à dater du numéro: \_\_\_\_\_

Audiovision, Bern, Regisseur: Peter Binkert  
 «Switzerland – for the time of your life»  
 Auftraggeber: Schweiz. Verkehrs-zentrale, Produzent: CBA Christen + Binkert Audiovision, Bern, Regisseur: Heinz Schwab / P. Binkert

In der Kategorie **Filme und Videoproduktionen** hat die aus 9 Mitgliedern bestehende Jury, unter dem Vorsitz von Hanspeter Mörgeli, am 22./23./24. August 1989 aus 56 eingesandten Produktionen die folgenden ausgezeichnet:

«Rieter – Industrielle Spitzenleistungen»  
 Auftraggeber: Maschinenfabrik Rieter AG, Winterthur, Produzent: Werner P. Eheim, Condor Audiovisuals, Regisseur: Markus Imboden  
 «Wasser ist unser Element»  
 Auftraggeber: Geberit, Rapperswil, Produzent: Marconsult, AV-Productions, Zürich, Regie: Hubert Staubli  
 «The World is Yours»  
 Auftraggeber: Film Institut Bern & Institut für Bildung (BRD), Produzent: Jean Pierre Dubied, Regisseur: Mario Cortesi  
 «Lettre à un ami»  
 Auftraggeber: Audemars Piguet, Produzent: Heinz Heimann-Únicom SA, Regisseur: J. Mayerat

«Cargo Vivace»  
 Auftraggeber: Swissair Cargo, Produzent: Blackbox AG, Regisseur: Stefan Sjöberg  
 «La Routine»  
 Auftraggeber: PTT Bern, Produzent: Plötzlicht, Cinéastes associés, Lausanne, Regisseur: Eric Walther

In der Kategorie **TV- und Kinowerbepots** hat die aus 9 Mitgliedern bestehende Jury, unter dem Vorsitz von J.C. Prélaz, am 30. Juli 1989 aus 56 eingesandten Produktionen die folgenden ausgezeichnet:  
 Kodak «Faces»  
 Werbeagentur: Advico Young & Rubicam, Produzent: Stefan Zürcher, Alpine Films, Regisseur: Barry Chattington  
 Migros «Meletronic»  
 Werbeagentur: Win Werbeagentur, Zürich, Produzent: Wirz + Fraefel Prod. AG, Zürich, Regisseur: Ernst Wirz  
 VW «Verspätung I & II» / «Bildstörung»  
 Werbeagentur: GGK Basel, Produzent: Spectra Film AG, Regisseur: Richie Bairstow  
 Sloggi «Fitness/Stepp-dance/Football/Cowboy»  
 Werbeagentur: Adolf Wirz, Werbeberatung AG, Zürich, Produzent: CGC, Christopher P. Groh, Regisseur: Eric de la Hosseraye

## Les meilleures productions de commandes audiovisuelles de 1988

Pour promouvoir le film de com-mande en Suisse, le Département fédéral de l'intérieur confère chaque année un Diplôme d'honneur aux commanditaires, aux producteurs et aux metteurs en scène des meilleures productions de commande réalisées l'année précédente. Ces concours sont organisés par l'Associa-tion suisse pour le Film de Com-mande et Audiovision (FCA/AAV) à Berne.

Les diplômes ont été remis le 26 octobre 1989 à Berne en présence de M. Christian Zeender du OFC, section du cinéma.

Dans la catégorie des **diaporamas et multivisions**, le jury, constitué de 9 membres et placé sous la présidence de Jörg Leuen-berger, a jugé les productions sui-vantes dignes de recevoir un diplôme d'honneur (de 19 produc-tions inscrites):

«Diner's Club»  
 Commanditaire: Diner's Club Suisse AG, Producteur: Blackbox AG, Schlieren, Mise en scène: Christian Hensch  
 «Perfect Moist»  
 Commanditaire: Juvena of Switzerland SA, Producteur: Blackbox AG, Schlieren, Mise en scène: Stefan Sjöberg  
 «Dr Natur z'lieb»  
 Commanditaire: Planungs- und Bau-direction der Stadt Bern, Produc-teur: Tschannen Productions, Brem-garten, Mise en scène: Hannes Stark

«BLS – die Erlebnisbahn»  
 Commanditaire: BLS Lötschberg-bahn, Producteur: CBA Christen + Binkert Audiovision, Bern, Mise en scène: Peter Binkert  
 «Switzerland – for the time of your life»  
 Commanditaire: Schweiz. Verkehrs-zentrale, Produzent: CBA Christen + Binkert Audiovision, Bern, Mise en scène: Heinz Schwab / P. Binkert

Dans la catégorie des **films et productions vidéo**, le jury, constitué de 9 membres et placé sous la présidence de Hanspeter Mörgeli, a jugé les productions suivantes dignes de recevoir un diplôme d'honneur (de 56 produc-tions inscrites):

«Rieter – Industrielle Spitzenleistungen»  
 Commanditaire: Maschinenfabrik Rieter AG, Winterthur, Producteur: Werner P. Eheim, Condor Audiovi-suals, Mise en scène: Markus Imbo-den

«Wasser ist unser Element»  
 Commanditaire: Geberit, Rappers-wil, Producteur: Marconsult, AV-Productions, Zürich, Mise en scène: Hubert Staubli

«The World is Yours»  
 Commanditaire: Film Institut Bern & Institut für Bildung (BRD), Produc-teur: Jean Pierre Dubied, Mise en scène: Mario Cortesi

«Lettre à un ami»  
 Commanditaire: Audemars Piguet, Producteur: Heinz Heimann-Únicom SA, Mise en scène: J. Mayerat

«Cargo Vivace»  
 Commanditaire: Swissair Cargo, Producteur: Blackbox AG, Mise en scène: Stefan Sjöberg

«La Routine»  
 Commanditaire: PTT Bern, Produc-teur: Plötzlicht, Cinéastes associés, Lausanne, Mise en scène: Eric Walther

Dans la catégorie des **spots TV et cinéma** le jury, composé de 9 membres et placé sous la présidence de J.C. Prélaz, a jugé les produc-tions suivantes dignes de recevoir un diplôme d'honneur (de 56 produc-tions inscrites):

Kodak «Faces»  
 Ag. de publ.: Advico Young & Rubicam, Producteur: Stefan Zürcher, Alpine Films, Mise en scène: Barry Chattington

Migros «Meletronic»  
 Ag. de publ.: Win Werbeagentur, Zürich, Producteur: Wirz + Fraefel Prod. AG, Zürich, Mise en scène: Ernst Wirz

VW «Verspätung I & II» / «Bildstörung»  
 Ag. de publ.: GGK Basel, Produc-teur: Spectra Film AG, Mise en scène: Richie Bairstow

Sloggi «Fitness/Stepp-dance/Football/Cowboy»  
 Ag. de publ.: Adolf Wirz, Werbeberatung AG, Zürich, Producteur: CGC, Christopher P. Groh, Mise en scène: Eric de la Hosseraye

## Anzeigen/Annonces

### Zu verkaufen

Kamera 16 mm Arriflex St (revidiert) mit 1 Zoom-Objektiv (Zeiss 12,5-75 mm) und 1 Fix-Objektiv (Cooke 50 mm). Kameramotor mit

variabler Geschwindigkeit. Revidierte Batterie und neues Ladegerät, zwei 400ft-Kassetten mit Motor. Pauschalpreis nach Vereinbarung. 061/23 30 53



Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung  
**qualifizierte(n) Tonmeister(in)**  
 und

**Assistent(in) Audio/Video**

als Mitarbeiter(innen) in unsere modern eingerichteten Tonstudios und Videopostproduktions-Zentren. Für Kino-, Fernseh- und Werbefilm. Interessiert? Wenn Sie über technisches Flair, musikalisches Gehör, Flexibilität und Teamgeist verfügen, rufen Sie doch Irène Hoffmann an, die Ihnen gerne nähere Auskunft gibt. Telefon 01 251 80 80.

**STUDIO BELLÉRIVE AG**  
 FILM · SOUND · VIDEO

Kreuzstr. 2, 8034 Zürich, Tel. 01 251 80 80, Telefax 01 251 84 35

## Zu verkaufen

Für Crass-Trickfilmkamera eine Optische Bank 16 mm für Kopieren, Vergrössern, Verkleinern usw. Perfecton 16 mm Triplex-Perfomachine mit Rithmo-Start (1 Recorder, 2 Player). 091/57 13 33

## Zu verkaufen

Videokamera Sony M3, 3 Röhren, von privat, einwandfreier Zustand, 350 B.std., Fujinon-Objektiv 12-/24fach, volle ENG- & Studioausstattung (CCU, Studiosucher, Hinterkamerabedieneung), revidiert. NP: 33'000,- VP: 10'500,- Graphik-Computer Amiga 2000,

inkl. div. Software mit Handbüchern (D-Paint III, Pro Video Plus, Sculpt-Animate 4D usw.), ohne Monitor. NP: 2700,- VP: 1650,- Anfragen:

064/55 26 39 (p)  
064/24 15 58 (G)

## Zu verkaufen

DAT Recorder Sony TCD-D10, Preis: 2500,- Portables Spulentonbandgerät Sony TC-510, mit Quarzpilot, Phantomspeisung, XLR Eingängen. Preis: 800,- A. Litmanowitsch  
031/53 67 65  
031/25 91 64

## Zu verkaufen: Filmausrüstung

Kamera Eclair ACL 16 mm, Bel'messung, Lichtklappe, Quarzgesteuert 24/25 Bs 8, 12, 50, 75, Sinchromotor, Kinoptik-Sucher, 120 m Magazin, Tagesspulen 30/60 m, Auslösehandgriff, Batterie, Ladegerät, Kabel.

**Objektiv Zoom Taylor-Hobson Cooke-Varokinetal** 9-50 mm f. 2.2 T 2.5 mit Crosziel Hydroantrieb + Kompendium.

**Ton für Lippensynchrone Aufnahmen: Nagra SN**, mit Quarz, Sennheiser Mikrophon, Verbindungsleitung und Verl. für Mikrophon, autom. Aussteuerung über Eclair Lichtklappe.

**Nagra SMR** Gerät zur individuellen Tonaussteuerung.

**Nagra LPS** Gerät, Übertragungsgerät von 60 Hz auf 50 Hz für Überspielung von Nagraband auf 16 mm Perfoband mit ATN2.

**Universal-Holzstativ** mit Hydro Neigekopf.

**Schneidetisch 16 mm Steenbeck ST 901** 6-Teller mit Filmsteller bis 300 m Film, Digital-Anzeiger mit Memo, 2 Tonspuren 16 mm, 2 Klebepressen und Zubehör.

Anfragen: Tel. 053/33 12 79



Die  
VIDEOM CHUR AG  
sucht zur Ergänzung ihres

## FERNSEH- & INDUSTRIEPRODUKTIONSTEAMS einen initiativen Profi für die KAMERAFÜHRUNG

WIR sind ein junges, flexibles Team voller Ideen mit Aufträgen aus Industrie und vom Fernsehen.

SIE sind an verantwortungsvolles, selbständiges Arbeiten gewohnt, sind in jeder Beziehung ein Profi und scheuen auch aussergewöhnliche Einsatzzeiten nicht.

**Videocom Chur AG, Sägenstr. 83, 7000 Chur,  
Tel. 081/22 08 02, Hr. P. Möller verlangen.**

## SCHLOSSER FILM AG

Wir konzipieren und produzieren Auftragsfilme in den Bereichen Industrie, PR, Schulung und Touristik.  
Unsere Geschäftsleiterin erwartet ein Kind. Wir suchen deshalb auf Anfang 1990 eine(n)

## Geschäftsleiter/Geschäftsleiterin

welche(r) unser bewährtes Produktionsteam weiterhin auf Erfolgskurs hält.

Falls Sie Erfahrungen aus der AV-Branche oder verwandten Gebieten mitbringen und die Übernahme von Akquisitions- und Führungsaufgaben eine neue Herausforderung oder logische Fortsetzung Ihrer Karriere wäre, sollten Sie auf jeden Fall mit uns Kontakt aufnehmen.

Frau Schweizer freut sich auf Ihren Anruf.

Tel. 01/312 07 13, Schlosser Film AG, Wattstr. 3, 8050 Zürich

# c i n é bulletin.

## Impressum

Herausgeber/ *Editeur*: Schweizerisches Filmzentrum / Centre Suisse du Cinéma, Münsterstrasse 18, 8001 Zürich, Tel. 01/47 28 60, Fax 01/262 11 32, Telex 817 226 sfz ch. Secrétariat Romand, 1, place Bel-Air, 1003 Lausanne, tél. 021/311 03 23, Fax 021/311 03 25.

Redaktion/ *Rédaction*: Martin E. Girod  
Übersetzung/ *Traduction*: Barbara Brändli  
Frédéric Terrier  
Satz/ *Composition*: FOCUS Satzservice Zürich  
Druck/ *Impression*: Fotodirekt oppress,  
Zürich

Jahresabonnement (12 Nummern)/ *Abonnement d'un an* (12 numéros): sFr. DM 47,- (Ausland/ à l'étranger) Fr. 58,- PC 80-66665-6.

Abonnements und Adressänderungen:  
Schweizerisches Filmzentrum, Münsterstrasse 18, 8001 Zürich, Tel. 01/47 28 60.

Anzeigenpreise/ *Tarif des annonces*: Auf Anfrage/ *sur demande*  
Branchenbezogene Kleinanzeigen: gratis/  
*petites annonces professionnelles*: gratuites

*«cinébulletin»*  
Nachdruck mit Quellenangabe gestattet/  
*Reproduction avec indication des sources*  
permise

Beteiligte Verbände und Institutionen/ *Associations et institutions participantes*:

*Cinélibre - Association Suisse de promotion et d'animation cinématographique*/ Verband Schweizer Filmclubs und nichtkommerzieller Spielstellen, Sekretariat: Christof Altorfer Postfach, 4005 Basel, Tel. 061/681 38 44.

*Cinémathèque Suisse*/ Schweizer Filmarchiv, 3, allée Ernest Ansermet, 1003 Lausanne, tél. 021/23 74 06.

*Festival International de Cinéma Nyon*, C.P. 98, 1260 Nyon, tél. 022/61 60 60, Fax 022/61 70 71.

Festival Internazionale del Film Locarno, Via della Posta 6, Casella postale, 6600 Locarno, Tel. 093/31 02 32, Telex 846 565 FIFL.

*Groupement Suisse du Film d'Animation*/ Schweizer Trickfilmgruppe, Secrétariat: Ernest Ansorge, 1037 Etagnières, tél. 021/731 14 50.

Schweizerischer Filmtechniker-Verband (SFTV) / *Association Suisse des Techniciens du film* (ASTF), Sekretariat: Hans Läubli, Josefstrasse 106, 8031 Zürich, Tel. 01/272 21 49 (14.00-17.00 Uhr).

Schweizerischer Filmverleiher-Verband (SFV) / *Association Suisse des Distributeurs de Films* (ASDF), Präsident und Sekretär: Marc Wehrli, Fürsprecher, Sekretariat: Schwarzwasserstrasse 7, Postfach 2485, 3001 Bern, Tel. 031/45 64 44.

Bundesamt für Kultur/ *Office fédéral de la culture*/ Finkenhübelweg 12, Postfach 5653, 3001 Bern, Tel. 031/61 92 71.

Schweizerische Gesellschaft Solothurner Filmtage/ *Société des Journées cinématographiques de Soleure*, Postfach 1030, 4502 Solothurn 2, Tel. 065/23 31 61.

Schweizerischer Interverbund für Film und Audiovision (IFA) / *Interassociation Suisse du Film et de l'audiovisuel* (IFFA), Sekretariat: Dr. Willi Egloff, Effingerstrasse 4 a, 3011 Bern, Tel. 031/26 08 38.

Schweizerischer Verband für Auftragsfilm und Audiovision (AAV) / *Association Suisse du Film et de l'audiovisuel* (AAV), Sekretariat: TSCHANNEN PRODUCTIONS, Bündackerstrasse 56, 3047 Bremgarten bei Bern, Tel. 031/24 41 42.

Schweizerischer Verband für Spiel- und Dokumentarfilm (SDF) / *Association Suisse du Film de Fiction et de la Documentation* (FFD), Sekretariat: c/o Dr. Willi Egloff, Effingerstrasse 4 a, 3011 Bern, Tel. 031/26 08 38.

Schweizerischer Verband Filmtechnischer Betriebe (ITB) / *Association Suisse des Industries Techniques Cinématographiques* (ITC), Sekretariat: Schwarz Filmtechnik AG Frau Triet, Breiteweg 36, 3072 Ostermundigen, Tel. 031/31 11 11.

Verband Schweizerischer Filmgestalter (VSFG) / *Association Suisse des Réaliseurs de Films* (ASRF), Sekretariat: Brigitte Wicki, Postfach, 8340 Hinwil, Tel. 01/937 23 16.

Schweizerischer Verband der Filmjournalisten (SVEJ) / *Association suisse de la presse cinématographique* (ASPC), Sekretariat: Béatrice Bürgin, Hangstrasse 13, 8952 Schlieren, Tel. 01/730 10 01.

Schweizerischer Kino-Verband (SKV), Effingerstr. 11, Postfach 2674, 3001 Bern, Tel. 031/25 50 77.

Schweizerischer Verband der Studiokinos / *Association Suisse des Cinémas d'Art et d'Essai*, Präsident: Roland G. Probst, Seilerstr. 4, 3011 Bern, Tel. 031/25 17 21.

Suisseimage, Schweizerische Gesellschaft für die Urheberrechte an visuellen und audiovisuellen Werken / *Société suisse pour la gestion des droits d'auteurs d'œuvres visuelles et audiovisuelles*, Neuengasse 23, Postfach 2190, 3001 Bern, Tel. 031/21 11 06.

Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft (SRG) / *Société Suisse de la Radio et Télévision* (SSR), Coordination: Martin Hennig, Abt. Dramatik, DRS-Studio Leutschenbach, Zürich, Tel. 01/305 64 11.

*Adresse de la rédaction/  
Redaktionsadresse:*

*Redaktion «cinebulletin»*  
Clarastr. 48  
4005 Basel  
Tel. 061/691 36 37  
Fax 061/691 10 40

*Redaktionsschluss für die  
nächsten Nummern/ Date limite  
d'envoi pour les prochains  
numéros:*

**171/172:** Januar/janvier 1990:  
18. Dezember/ 18 décembre

**173:** Februar/février 1990:  
24. Januar/24 janvier  
Gilt auch für Inserate.  
Valable aussi pour les annonces.



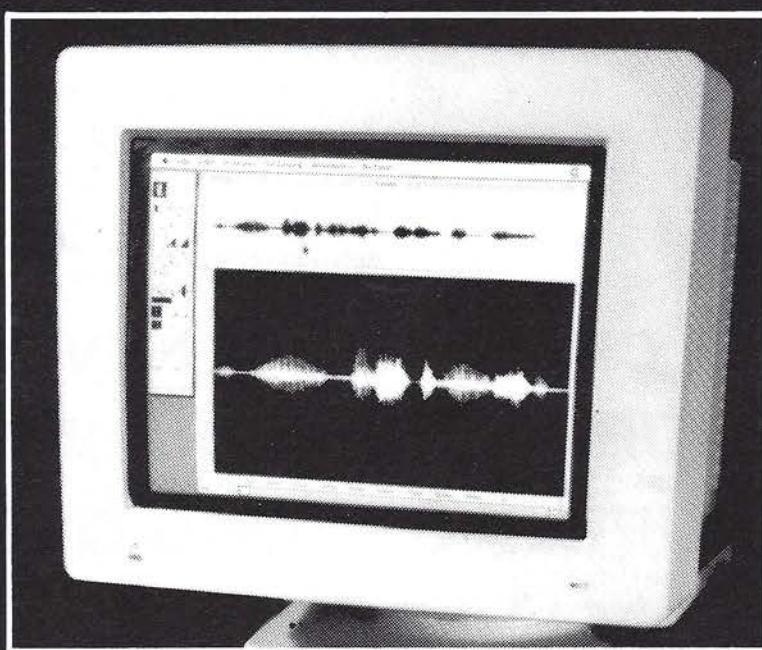
Saatlenstrasse 265  
8050 Zürich  
Telefon 01 321 02 02

**LE CHEMIN DE GENEVE  
A ZURICH N'EST QU'UNE  
HEURE PLUS LONG QUE  
CELUI A BERNE**

**ESSAYEZ - LE  
VOUS NE LE REGRETEREZ PAS!**

# DIGITAL PROZESSOR DIAxis

mit Macintosh II



Die fast unbegrenzte Möglichkeit zur Herstellung von speziellen Toneffekten:

Loops, Varispeed, Timecompression, Vormix von Effekten, Fade in Fadeout in beliebiger Länge, Overcross, Harmonisieren, Sampling und Editing und und und ...

Das System ist Time-Code gesteuert und kann mit unserer neuesten Generation von Unimag Bandspielern (angetrieben von Capstan Motoren) bis zu 30facher Geschwindigkeit synchron mitlaufen, zusammen mit den 2 Studer A 810 2 Spurmaschinen und der Studer A 820 24 Spur mit integriertem Dolby SR.

Für eine Demo 031/31 1111 und Hans Künzi verlangen.

**Schwarz  
Filmtechnik AG**

Tonabteilung  
Breiteweg 36  
3072 Ostermundigen